

J2 **Jeunes**

JOURNAL "CŒURS VAILLANTS" FONDÉ EN 1929



QUAND PARIS REDEVIENT TOUT BLANC

Photo ZÉNOBEL.

0,70 F ■ SUISSE : —70 ■ JEUDI 5 MARS 1964

10

LUC ARDENT

te répond

Peux-tu me donner des renseignements sur les Menhirs ?

Loïc de DORLOT, La Rochelle.

Les menhirs ou pierres levées, les dolmens ou pierres plates se trouvent en fait sur toute la surface du globe. On en trouve en Sardaigne, au Danemark, en Suède, en Norvège, au Portugal, en Espagne, en Amérique Centrale, en Rhodésie et Polynésie.

En France, c'est la Bretagne qui est surtout célèbre par ses monuments mégalithiques. Il reste encore plus de 3000 grandes pierres pour la seule région de Carnac. « Cœurs Vaillants » en a d'ailleurs parlé dans le n° 32 de 1962.

La science est encore impuissante à se prononcer sur la destination exacte de ces monuments. On a parlé de sanctuaires astronomiques, car tous les menhirs sont orientés au degré près soit sur les points cardinaux, soit sur les levers ou couchers du soleil au solstice, soit sur les levers intermédiaires entre solstice ou équinoxe. On peut donc conclure que le culte solaire

avait une part dans la destination de ces monuments. Ceux-ci avaient donc une raison religieuse. Il semble qu'ils soient bien antérieurs au druidisme et qu'ils datent d'une civilisation à laquelle nous ne savons donner d'autre nom que celui de mégalithique, ignorant celui de son peuple. Cette civilisation se serait située vers 2 000 ans avant J.-C. Elle aurait eu des techniciens pourvus d'étonnantes notions d'astronomie qui disposaient de main-d'œuvre suffisamment disciplinée pour déplacer et orienter à l'aide de moyens rudimentaires ces monolithes colossaux.

Résume-moi, s'il te plaît, la vie de saint Christophe.

Guy HERITIER, La Talandière (Loire).

Saint Christophe, un des saints les plus populaires est cependant l'un des moins connus des historiens. Le plus ancien monument de son culte est une église commencée en son honneur en 450 à Chalcedoine par l'évêque Eulalius et consacrée le 22 septembre 452. En 536, on signale dans la même ville l'existence d'un monastère qui porte son nom. D'Orient, son culte se répandit bientôt en Occident ; il est attesté en Sicile, en Espagne, en Gaule. Le martyrologe hiéronymien le nomme le 25 juillet et place son martyre à Samon, en Lycie.

D'après la légende grecque, Christophe était un barbare, de la tribu des Cynocéphales. Il se convertit, fut enrôlé dans les armées romaines, refusa d'apostasier et périt dans d'affreux supplices. La légende occidentale est assez différente : elle fait de Christophe un géant désireux d'employer ses forces au service du plus puissant des maîtres : d'abord un roi, puis l'empereur puis le démon, puis enfin le Christ. Une fois converti, il s'installa près d'un fleuve pour le faire passer aux voyageurs. Parmi ceux qui eurent recours à lui, se présenta une nuit un enfant si lourd que le géant craignit de ne pouvoir atteindre l'autre rive. Cet enfant n'était autre que le Christ, qui annonça à son serviteur qu'il serait martyr. On peut se demander si la légende n'a pas pour point de départ le nom même de Christophe.

Au Moyen Age, on disait qu'il suffisait de regarder l'image de saint Christophe pour être préservé des dangers pendant la journée ; d'où la coutume de peindre cette image gigantesque sur les églises ; d'où également la formule : « Christophorum videas, postea tutus eas », ce qu'on a traduit : « Regarde Saint Christophe, et va-t'en rassuré. » Saint Christophe est devenu le patron des voyageurs, spécialement des automobilistes ; et en de nombreuses paroisses, on bénit les automobiles le jour de sa fête (25 juillet).

RÉDACTION-ADMINISTRATION :

CŒURS VAILLANTS

31, rue de Fleurus — Paris-6^e
C. C. P. Paris 1223-59.
Tél. : LITré 49-95
ADMINISTRATION : LITré. 46-02

Chaque demande de changement d'adresse doit obligatoirement être accompagnée de la dernière bande d'envoi et de 0,50 F en timbres-poste.

LES ABONNEMENTS PARTENT DU 1^{er} DE CHAQUE MOIS

Indiquez lisiblement : NOM, ADRESSE PUBLICATION, DURÉE demandée, au verso de votre titre de paiement.

| ABONNEMENTS J2 JEUNES J2 MAGAZINE | FRANCE et COMMUNAUTÉ | ÉTRANGER (sauf SUISSE) |
|---|-------------------------|---------------------------|
| 6 mois..... | 17,50 F | 20,50 F |
| 1 an..... | 34 F | 40 F |

ADMINISTRATION
FLEURUS - SUISSE
Saint-Maurice, Valais
C. C. P. SION n° 11 c 5705.
ABONNEMENTS
1 an : 34 FS. — 6 mois : 17,50 FS.

HEBDOMADAIRE EUROPÉEN FONDÉ EN 1929

MISE EN PAGE G. PREUX
ET F. KLEIN
POUR LES ACTUALITÉS

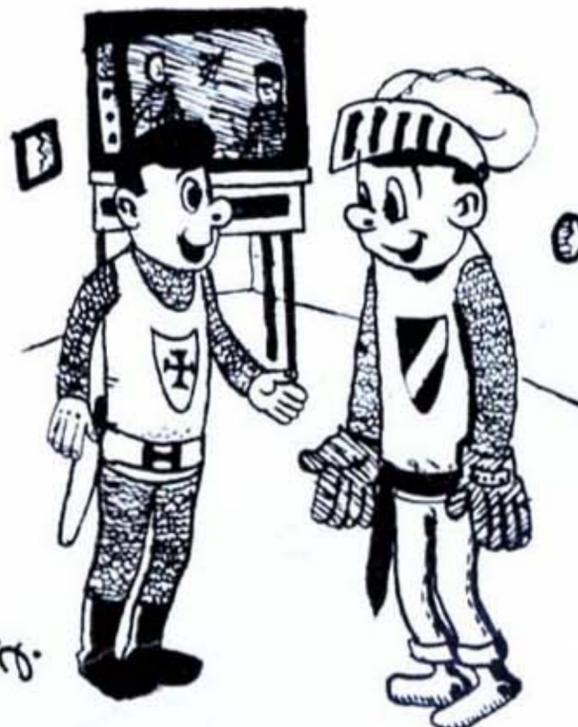
SOMMAIRE :

Dans ce numéro :

Notre conte, notre reportage, notre schéma technique, nos pages de jeux, et, bien sûr, nos rubriques d'actualités.



A Cherves-de-Cognac (Charente), les J2 ont fait un numéro spectaculaire sur des scènes de westerns. Voici les gauchos posant pour l'objectif.



— Si nous allions voir Ivanhoé à la Télé, ça nous changerait les idées !

Le dessin que nous reproduisons est l'œuvre de Jean-Marie BURNET. Les J2 téléspectateurs apprécient certainement le dessin de ce camarade savoyard.



La place de la Concorde en cours de ravalement.



Premier "sous-marin touristique" du monde

LE "MÉSOSCAPHE" VOUS EMMÈNERA EN PROMENADE SOUS LE LAC DE GENÈVE

A l'Exposition Nationale Suisse, qui s'ouvrira le 30 avril prochain à Lausanne, le clou sera un sous-marin. Pas un sous-marin ordinaire, pas un engin armé de torpilles destiné à d'éventuels combats... Mais, pour

la première fois au monde, un sous-marin destiné au tourisme. Dans quelques mois, le « Mésoscaphe » pourra vous emmener en promenade à 300 m sous les eaux du lac de Genève.

45 passagers à — 300 mètres

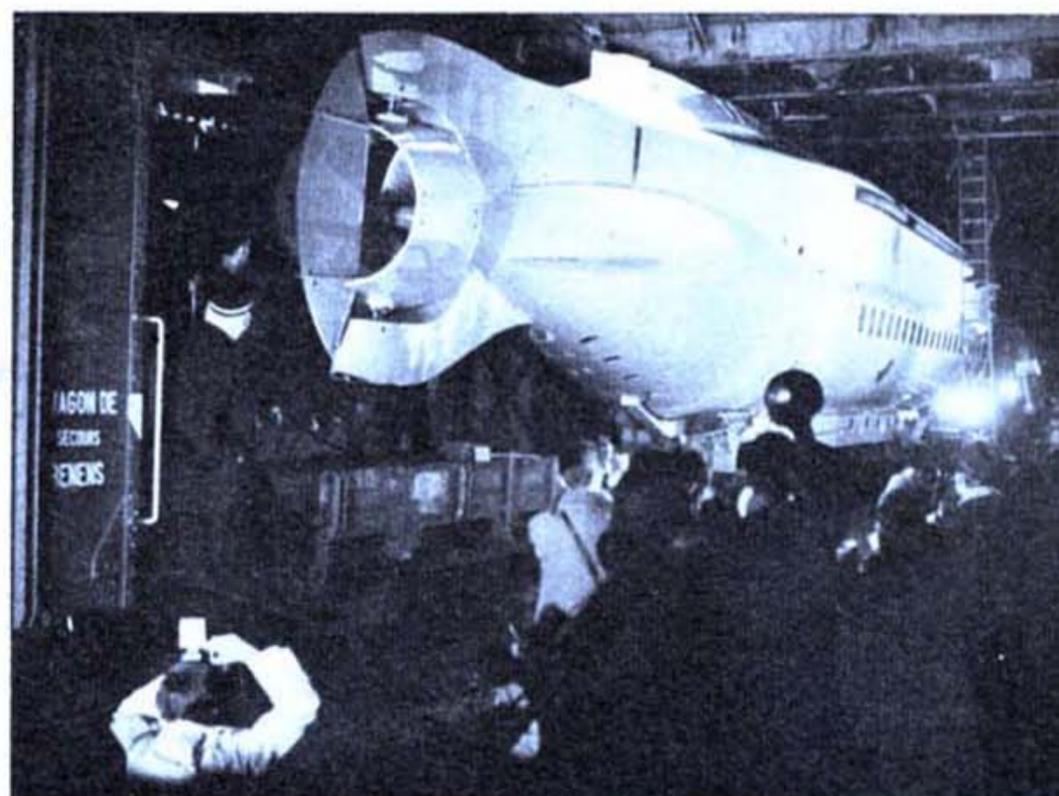
Il s'appelle « Auguste Piccard », en souvenir du célèbre professeur qui réalisa, de la stratosphère aux abîmes sous-marins, d'extraordinaires exploits. C'est son fils, Jacques, qui a dirigé la construction du « Mésoscaphe », aux ateliers Giovanola, à Monthey, dans le Valais. Une centaine d'ouvriers travaillèrent 14 mois sur cette masse de 140 t, longue de 27 m.

C'est à la veuve du célèbre professeur que devait revenir l'honneur, le 27 février, à Bouveret, au bord du lac Léman, de baptiser le submersible.

Conduit ensuite à son port d'attache, à Ouchy (tout près de Lausanne), le « Mésoscaphe » va effectuer des essais en plongée dans les eaux du Léman. Mais il descendra seulement à 300 m (la limite de sécurité se situe à... 1 200 m).

Les essais terminés, il sera prêt à accueillir les visiteurs de la grande exposition de Lausanne. 45 personnes pourront, en ses flancs, aller goûter aux joies de l'exploration sous-marine...

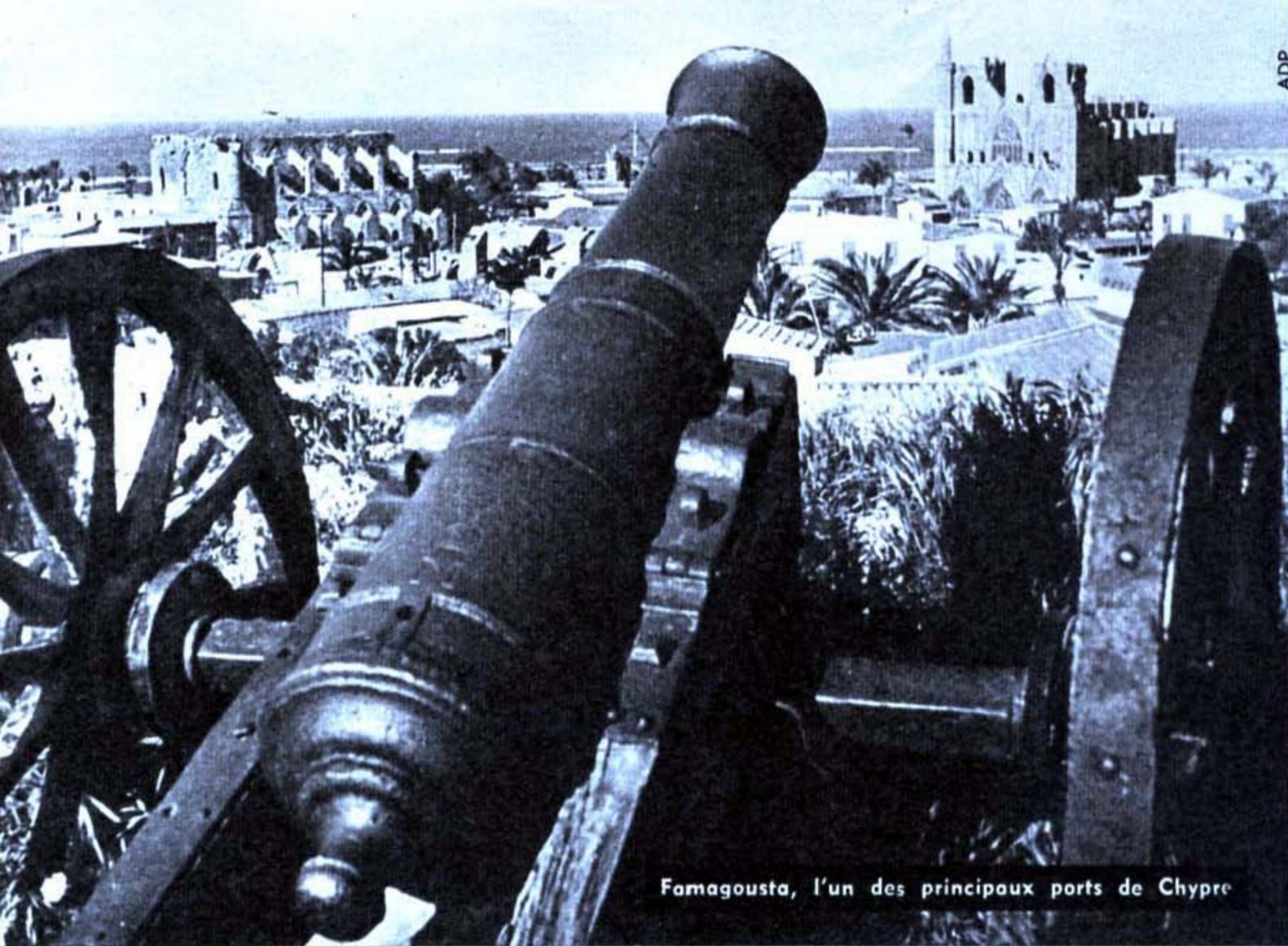
J.-C. ARLANDIER.



IL A FALLU SOULEVER UN PONT...

C'est sur un train spécial, roulant à 10 km/h, que le « Mésoscaphe » a franchi les 27 km séparant les ateliers de Monthey du lieu du bap-

tême. Un pont surplombait la voie ferrée. Il fallu le soulever de 15 cm avec des vérins pour que le sous-marin puisse passer...



Famagousta, l'un des principaux ports de Chypre

CHY

OU LA DIFFICUL

L'IMPORTANCE des Etats ne se mesure pas toujours en kilomètres carrés ou chiffre de population. L'île de Chypre, qui compte actuellement 530 000 habitants, c'est-à-dire à peu près autant qu'un département français moyen, empêche pourtant de dormir les diplomates des plus grandes



DES SIÈCLES DE COLONISATION

CHYPRE, l'île de beauté, était, dès le xv^e siècle avant Jésus-Christ, colonie des Achéens. Elle fut ensuite successivement phénicienne, ptolémaïque, romaine, byzantine, franque, vénitienne, ottomane, anglaise et enfin chypriote.

Pour comprendre l'intérêt que les grandes puissances ont toujours porté à cette île minuscule — et, par ailleurs, fort belle — il suffit de regarder la carte.

Pour les Phéniciens, hardis navigateurs, elle était la première étape vers l'ouest. Pour

les Egyptiens : vers le nord. Pour les Romains : une bonne garnison à partir de laquelle ils surveillaient leurs provinces d'Asie Mineure. Pour les « Francs » c'est-à-dire les comtes poitevins de Lusignan, une tête de pont, résultat de la croisade et qui pouvait servir de tremplin à de nouvelles incursions en « Terre infidèle ». Pour les Vénitiens, grands marchands, et qui, à l'inverse des Phéniciens, regardaient vers l'Orient, Chypre était une bonne étape sur la route des épices. Pour les Ottomans (les Turcs), pas de problème ; tout ce qui appartenait au bassin oriental de la Méditerranée devait être turc ; Chypre l'était donc, au même titre que la Grèce, la Macédoine, une partie des Balkans.

Mais au xix^e siècle, la Grèce se révolta et conquiert son indépendance. En 1878, la Turquie abandonna sa souveraineté sur Chypre à l'Angleterre en contrepartie d'une protection à l'égard de la Russie des tsars. Inutile de dire que l'Angleterre fut ravie de l'aubaine. Avec le percement du canal de Suez, la Méditerranée, par Gibraltar et Malte, devint le boulevard idéal sur la route des Indes et les Indes étaient en possessions britanniques. La protection généreuse de l'Angleterre n'était pas totalement désintéressée !

1945 : Fin de la Deuxième Guerre Mondiale. Le vent de libération, qui souffle sur la planète, apporte les premiers espoirs de décolonisation. A Chypre, la tutelle britannique commence à peser. On ne tarde pas à parler d'une République chypriote indépendante. Mais



L'archevêque Makarios.

Londres n'est pas du tout d'accord.

LA NOSTALGIE DES ORIGINES

Le « leader » du mouvement d'émancipation chypriote est l'archevêque Makarios. Grand, maigre, dans sa robe bleue, ce n'est pas un tribun ni un bagarreur ; mais son regard dénote une froide détermination. C'est un homme qui sait où il veut aller et choisir les moyens pour y parvenir. Le plus efficace est sans doute d'exploiter le courant « hellénique » qui pousse une grande partie des Chypriotes vers la Grèce. Mgr Makarios milita activement pour l'« Enosis », c'est-à-dire le rattachement de Chypre à Athènes. Sa popularité inquiète le gouvernement de Londres qui l'exila dans l'Océan Indien aux îles Seychelles.



Une rue commerçante de Larnaca, l'une des villes de l'île de Chypre.

PRE

TÉ D'ÊTRE LIBRE

Roger Viollet.

Une vue de Limassol. De violents incidents y eurent lieu ces temps derniers...



puissances du monde.

En fait, il faut bien le dire, la solution qui sera apportée au problème de Chypre risque de servir d'exemple — bénéfique ou dangereux — à tous les pays qui viennent d'accéder à l'indépendance et qui éprouvent quelque difficulté à vivre une existence nationale harmonieuse.

Il y a des mouvements irréversibles : celui qui poussait Chypre du rang de colonie à celui d'Etat souverain emporte les dernières oppositions anglaises. En 1955, une conférence tripartite réunit à Londres les représentants de la Turquie, de la Grèce et de la Grande-Bretagne. Ces trois Etats forment une sorte de tutelle qui se charge de garantir les droits des deux communautés vivant à Chypre : les Grecs et les Turcs.

Peu de temps après, la République de Chypre voit le jour. Auréolé par son exil, Mgr Makarios en devient le président avec le titre d'Ethnarque (chef du peuple).

La vice-présidence est confiée au Dr Kutchuk, homme tout en rondeur, souriant, optimiste, l'homme qu'il fallait pour arrondir les angles... Et pourtant, les choses ne vont pas tarder à se gâter entre Makarios et Kutchuk, ou plutôt entre les deux communautés qu'ils représentent.

Maintenant qu'une même soumission à la souveraineté anglaise ne les unit plus, Grecs et Turcs ressentent comme une nostalgie de leurs lointaines origines. Les « Grecs » regardent vers Athènes, les « Turcs » vers Ankara. La République de Chypre risque l'écartèlement.

Et tout ça n'est pas non plus pour déplaire, ni à la Grèce, ni à la Turquie. Mais tout ça aboutit à des heurts sanglants : depuis Noël 1963, il ne se passe guère de jours sans que crépissent les mitraillettes. Le dynamitage de la Mosquée Baïraktar, en plein quartier grec de Nicosie, le 23 janvier, soulève la colère de la communauté tur-

que, malgré les regrets officiels de Makarios. Chypre frôle chaque jour la guerre civile. Mais qui donc rétablira l'ordre ?

ÊTRE OU NE PAS ÊTRE CHYPRIOTE

Communauté turque et communauté grecque sont face à face, et chacune d'elle fait le compte de ses alliés, Mgr Makarios regarde vers l'Union Soviétique, la France et... la R.A.U. de Nasser ! L'Angleterre est vite dépassée par l'ampleur des évé-

nements. La Turquie effectue des manœuvres navales qui coupent court au moment où la 6^e Flotte américaine patrouille dans les parages. Le Secrétaire général de l'O.N.U., Thant, hésite. En fait, tout le monde est intéressé, mais personne n'ose ou ne veut prendre la situation en main.

Tout ce qu'on peut dire, c'est que cette histoire est navrante. Ni Grecs, ni Turcs, les Chypriotes doivent se sentir avant tout Chypriotes et retrouver les raisons qu'ils ont de vivre ensemble au sein d'une même nation. L'enjeu de la partie est

primordial, au moment où beaucoup de jeunes nations africaines — pour ne citer qu'elles — connaissent de graves difficultés internes. C'est ce qu'exprimait un diplomate Anglais au début de la morne et inutile conférence de Londres en décembre dernier : « Si, avec vos siècles d'expérience et de tradition, vous vous montrez incapables de vivre ensemble dans la paix et la tolérance, quel espoir subsistera-t-il pour les nations vraiment nouvelles sur les autres continents ? »

AV.



13 février. — On manifeste dans les rues d'Athènes contre l'intervention de l'O.T.A.N. au sujet de Chypre. Il y eut ce soir-là de nombreux blessés...

UN MOIS DE SPORT... CE QUE FUT FÉV. 1964

ATHLETISME

— **Cinquième record du monde pour Michel Jazy** : après le 2 000 m, le 3 000 m et les deux miles en plein air, le 10 000 m en salle, il s'assure la meilleure performance sur 3 000 m en salle avec 7' 57" 2 (Paris, 9 février).

— Sur piste couverte, les **Français** (66 points à 58, 8 victoires à 4) **obtiennent une flatteuse victoire sur les Allemands** (Stuttgart, 14 février).

— **L'A.S. Préfecture de Police pour la première fois championne de France de cross-country** (Le Tremblay, 23 février).

CYCLISME

— Troisième titre de **champion du monde de cyclo-cross** pour l'Italien **Longo** (Overboelare, 16 février).

FOOTBALL

— **Six matches à rejouer** en seizièmes de finale de la Coupe de France (9 février).

HAND-BALL

— Après un décevant match nul, 15-15, devant la Suisse (Bâle, 5 février), **la France obtient un méritoire succès aux dépens de la Yougoslavie**, 20-17 (Paris, 14 février).

RUGBY

— **L'équipe de France résiste bien à la Nouvelle-Zélande, aux All Blacks**, 3-12 (Colombes, 8 février), **mais subit une inquiétante défaite devant l'Angleterre**, 3-6 (Colombes, 22 février).

SKI

— **Sept médailles pour les Français aux Jeux Olympiques d'hiver** :

Trois d'or : Marielle Goitschel (slalom géant), Christine Goitschel (slalom spécial), François Bonlieu (slalom géant) ;

Quatre d'argent : Marielle Goitschel (slalom spécial), Christine Goitschel (slalom géant), Léo Lacroix (descente), Alain Calmat (patinage artistique) (Innsbruck, 29 janvier, 9 février).

— Marielle Goitschel inscrit à son palmarès de la saison une cinquième victoire en combiné en gagnant le kandahar ; Jean-Claude Killy, vainqueur du slalom géant ; Léo Lacroix et Guy Périllat, deuxième et troisième du combiné (Garmish, 14, 15 et 16 février).

— **Cinq médailles pour les Françaises à l'Universiade d'hiver** :

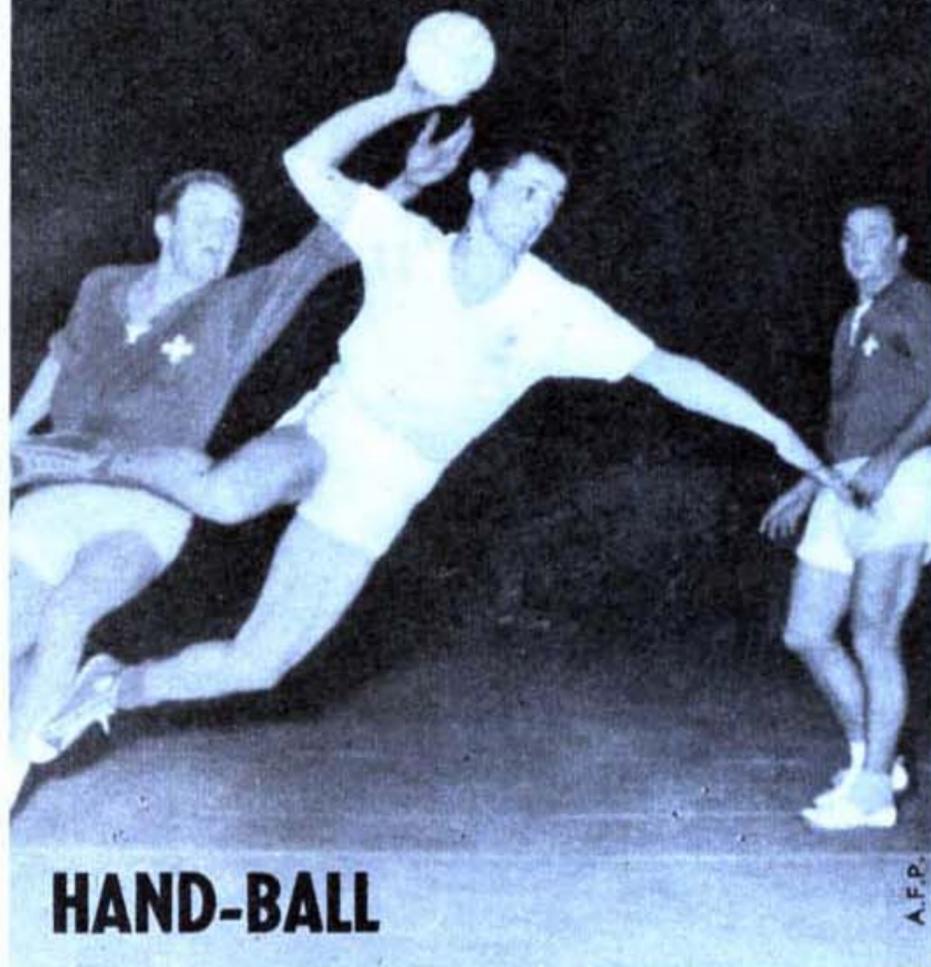
Deux d'or : Annie Famose (descente, slalom spécial) ;

Une d'argent : Pascale Judet (slalom spécial) ;

Deux de bronze : Pascale Judet (descente) ; Cécile Prince (slalom géant).

TENNIS

— **Darmon battu en demi-finale** par le Yougoslave Pilic ; un Britannique, Wilson, vainqueur de ce même Pilic, est champion international de France sur courts couverts (Paris, 16 février).



HAND-BALL

L'équipe de France aux Championnats du Monde

Seize pays disputent en ce début du mois de mars, en Tchécoslovaquie, le cinquième Championnat du Monde de handball à sept.

Les Français, qui se sont qualifiés pour cette épreuve aux dépens de l'Espagne, vont, dès la phase préliminaire, devoir se distinguer s'ils veulent gagner le droit de participer au tournoi final, qui groupera les deux meilleures équipes de chacune des quatre poules.

De sérieuses raisons d'espérer...

Dans leur groupe, ils se trouvent en effet en compagnie des Tchécoslovaques (deuxièmes du dernier championnat), des Danois (cinquièmes) et des Suisses, avec lesquels ils ont péniblement fait match nul, il y a un mois, à Bâle.

Mais, depuis ce modeste résultat, ils se sont largement rachetés par une victoire sur la Yougoslavie, considérée comme sérieuse candidate au titre.

Certes, la Yougoslavie n'avait pu accéder en 1961 à l'ultime phase de l'épreuve, mais il s'en était fallu de très peu, et, depuis, elle a réalisé des performances assez retentissantes : succès aux dépens de l'U.R.S.S., de l'Allemagne de l'Ouest ; défaite de deux buts devant la Tchécoslovaquie.

Aussi ce résultat de l'équipe de France donne-t-il de sérieuses raisons d'espérer, à la veille d'une confrontation qui sera marquée sans doute par des surprises de taille : ainsi l'U.R.S.S. ne vient-elle pas de faire jeu égal avec la Roumanie, championne du monde, qui était menée d'un but (12-11) à une minute de la fin ? Ainsi la Suède ne vient-elle pas de battre (23-16) cette même formation soviétique ?

Seize joueurs se déplaceront en Tchécoslovaquie. Ils auront comme capitaine Maurice Chastanier qui, à l'âge de trente-deux ans, compte 56 sélections. Le vétéran du handball national fera ainsi ses adieux à cette formation qu'il dirigea si souvent. Il espère partir en beauté.

Il sera épaulé par des hommes comme Jean Ferignac — 46 sélections et sans doute le meilleur goal d'Europe — qui se permet d'arrêter des pénaltis et même de marquer des buts ; par des arrières tels Jean-Louis Silvestro (31 sélections), René Richard (21 sélections) ; par des avants comme Jean-Pierre Etcheverry (32 sélections), Maurice Portes (25 sélections), André Sellenet (18 sélections).

Tous les joueurs retenus ont déjà porté le maillot tricolore, à l'exception de Maurice Zellner, sociétaire de l'U. S. Ivry, et actuellement militaire.

Enfin, pour cinq d'entre eux, il ne s'agira pas d'un début dans les Championnats du Monde, puisque Ferignac et Chastanier ont déjà participé deux fois à l'épreuve, Silvestro, Roger Lambert, Etcheverry une fois.

L'ÉQUIPE DE FRANCE

Goals : **Férignac** (P.U.C.), **Armbruster** (Mulhouse).
Arrières : **Chastanier** (A.S.P. Police), **Roger Lambert** (Sochaux), **Richard** (Ivry), **Marc Lambert** (A.S. Lyon), **Silvestro** (Sochaux), **Vignat** (A.S.C.E.M. Lyon), **Mack** (Mulhouse), **Brunet** (A.S.P. Police).
Avants : **Etcheverry** (Sochaux), **Portes** (A.S.U. Lyon), **Sellenet** (C.S.L. Dijon), **Soulié** (Stade Marseillais U.C.), **Hoinant** (P.U.C.), **Zellner** (Ivry).



Marielle et Christine Goitschel reçues par le Premier ministre, M. Pompidou.

4 PAS DANS LE farfelu



NE COUPEZ PAS...

C'est l'histoire d'un condamné à la guillotine. Au moment fatal, ou presque, il prolonge avec son avocat une discussion sans doute intéressante ; mais le bourreau s'impatiente. Alors, le condamné très digne : « Ne coupez pas, nous causons ».

Après cette histoire imaginaire, en voici une bien réelle : une Lilloise regardait la télévision. Soudain : interruption d'émission — (mais non, mais non, petits méchants, ce n'était pas une grève). Un spécialiste vint, qui ne trouva rien d'anormal au poste. On finit par découvrir qu'un voleur s'était emparé de l'antenne en grimpant sur le toit, comme le délicieux « voleur de paratonnerre » de Paul Grimault.

Il ne restait plus qu'à : 1° Poser une autre antenne ; 2° déposer une plainte ; 3° se reposer de toutes ces émotions. Ce qui fut fait.

AH ! LA VACHE !

Une vache promise aux abattoirs de Toulouse échappe à ses gardiens et traverse le fleuve à la nage. Elle se réfugie sur une île. Les pompiers, jouant les cow-boys, veulent la prendre au lasso. Mais la vache se rejette à l'eau. Les « cow-boys » la suivent dans l'élément liquide. La corde se tend. Les pompiers tiennent bon. La vache redouble ses efforts, lâche ses poursuivants, et se noie. La voilà bien avancée !



A.F.P.

COMME LE NOM L'INDIQUE

Pitres est une petite commune du département de l'Eure. Mais il y a aussi « Graves » en Charente et « Digne » dans les Basses-Alpes. Il y a encore « Deuil » en Seine-et-Oise et « Pleurs » dans la Marne. Tout cela n'est pas très réjouissant.

ON EN MANGERAIT

Il est maintenant possible d'acheter des savons et sels de bains aux jus de fruits (framboise, citron, abricot, orange).



top 2 couleurs
2 bi/es
2 frs

*il écrit rouge
il écrit bleu*

twin top

BAIGNOL & FARJON

Le carnet de "J2"



DEUX JOURS "J" A LILLE

Deux cents amis de « J 2 » se sont réunis, les 22 et 23 février dernier, à Lille, autour des principaux responsables de votre journal. Prêtres, religieuses, militants de la presse catholique, responsables « C.V.-A.V. » et journalistes ont cherché ensemble comment rendre « J 2 » (et ses deux petits frères, « Fripounet » et « Perlin et Pinpin ») encore meilleurs et faire connaître ces illustrés à tous les jeunes.

LES 80 ANS DU CARDINAL LIÉNART

Keystone



Avec un peu de retard, nous nous associons à tous ceux qui ont offert leurs vœux à S. E. le cardinal Liénart, à l'occasion de ses quatre-vingts ans.

Véritablement homme du Nord, le cardinal Liénart est né à Lille, le 7 février 1884. Il n'a pratiquement jamais quitté sa ville natale.

« J 2 » se souvient des encouragements si précieux que lui a prodigués le cardinal Liénart au moment de son lancement. Tous les journaux n'ont pas la chance d'être « baptisés » ainsi...

« J 2 » et tous les « J 2 » sont heureux d'offrir leurs vœux filiaux à un cardinal dont le sourire montre qu'il aime tout ce qui est jeune.



Les militants du M.R.J.C. (Mouvement Rural de la Jeunesse Catholique) se sont réunis, les 9, 10 et 11 février dernier, en Conseil national, pour faire le point de leur mouvement et envisager l'action future. A l'issue de ce conseil, Michel Bertin, vingt-huit ans, natif du Calvados, où il était agriculteur, a été élu président national. Michel a été rédacteur en chef de « Rallye-Jeunesse », puis de « Hello ». Il est marié depuis quelque temps.

Le vice-président est Marcel Colin, qui, pendant deux ans, travailla à la rédaction de « J 2 ». Cet ami de « J 2 » a vingt-cinq ans. Il a quitté depuis quelques années ses Vosges natales pour prendre des responsabilités nationales.

« J 2 » assure le M.R.J.C., et en particulier Michel et Marcel, de ses prières. Que dans la tâche qui les attend ils puissent répondre aux désirs de tous nos copains ruraux.



UN DISQUE SUR "L'ANGE D'OR"

Vous pouvez vous procurer dès maintenant un disque 25 cm où se trouvent réunies les dix chorales finalistes de l'Ange d'Or, le concours organisé par Radio-Luxembourg et « Le Pèlerin du XX^e siècle », dont « J 2 » vous a parlé récemment.

Sur cet enregistrement, les plus belles interprétations des chorales suivantes :

- Les petits chanteurs à la Croix de Lorraine.
- Les petits chanteurs de l'Île-de-France.
- La chorale Sainte-Cécile de Giraumont.
- Les petits chanteurs de Bar-le-Duc.
- Les jeunes de Saint-Martin-de-la-Noue.
- Les Rossignolets de Sainte-Marie-d'Arlon.
- La manécanterie de Saint-Dixier.
- La chorale de Galigny.
- La chorale de Saulxures-sur-Moselotte.
- La chorale Saint-Mathieu de Morlaix.

Ce disque est en vente dès maintenant chez votre disquaire ou, à défaut, à l'« O.C.D. », 31, rue de Fleurus, Paris-6^e.

Disque « Pastorale et Musique ».

Référence : PM 25 056 M. Prix : 23,90 F (+ port : 1,50 F).



Ces « J 2 » de Sorgues (Vaucluse) ont le sourire : ce sont les gagnants de la grande course sur patins à roulettes organisée voici peu par les « Cours-Vaillants ». Plus de 200 jeunes étaient au départ, place de la Mairie. Il y eut aussi du karting...

LA CONJURATION DE CINQ-MARS

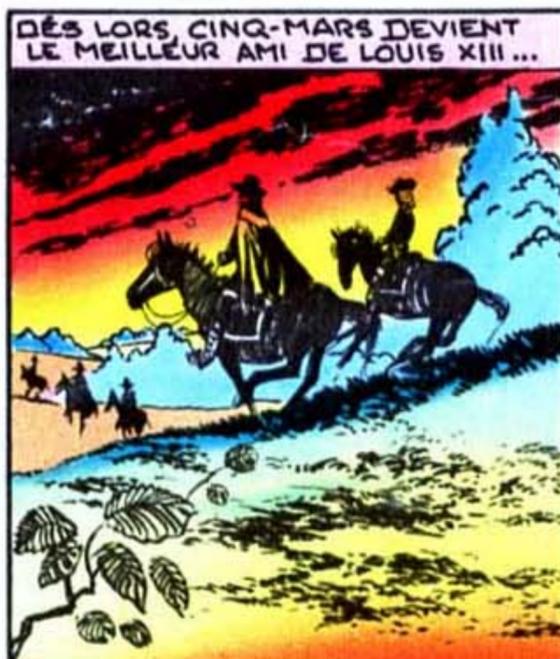
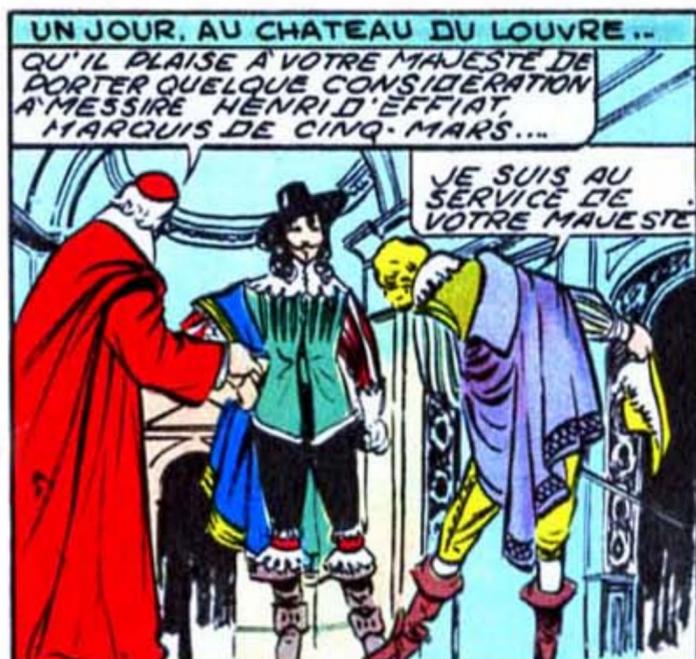


Encore l'histoire d'un complot, mais qui fut étouffé dans l'œuf. A vrai dire, il ne s'agissait pas d'une entreprise politique. Le terrible cardinal de Richelieu avait la parole ferme et la main rude. Il ne tolérait aucune rebuffade, encore moins une désobéissance. Pour lui, le sens de l'État primait tout et chaque Français ne devait avoir pour but que le service de l'État, à quelque classe qu'il appartienne. On peut donc affirmer que les seigneurs qui conspirèrent contre lui le firent souvent parce qu'ils avaient été vexés, et que leur morgue ne faisait pas bon ménage avec la volonté froide du cardinal.

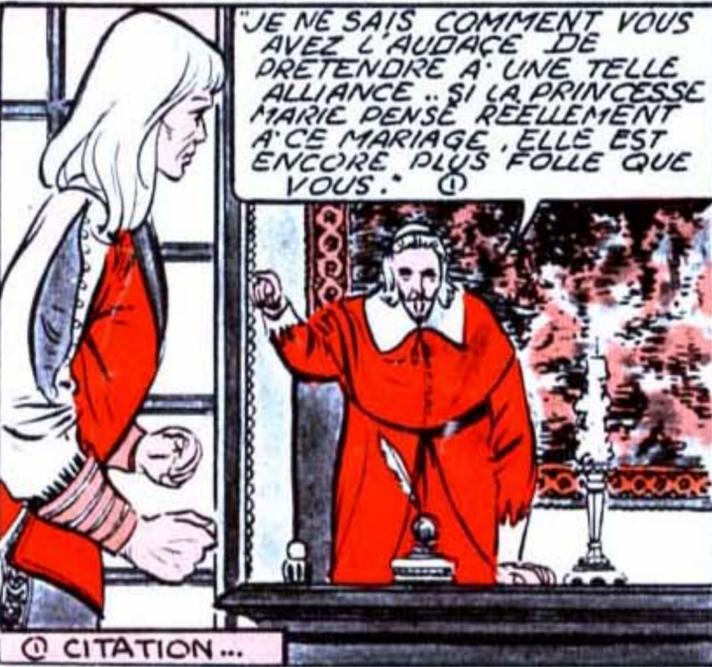
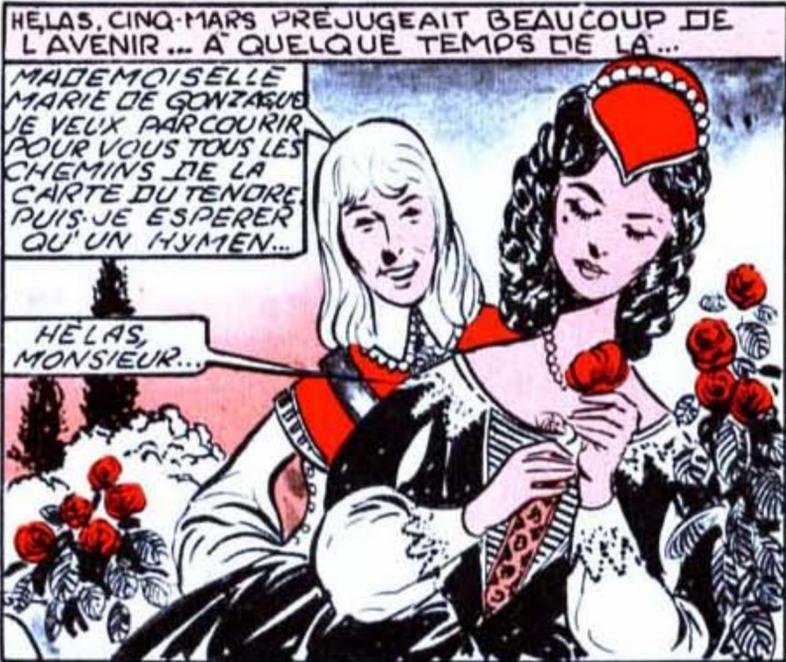
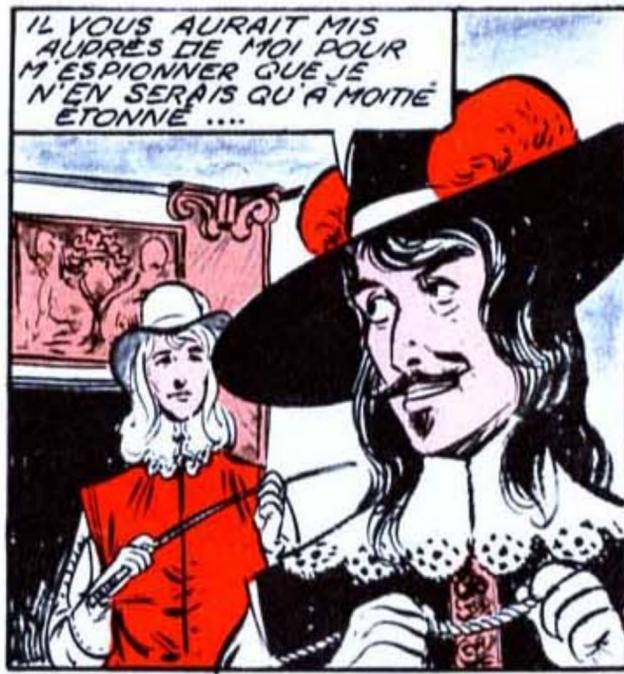
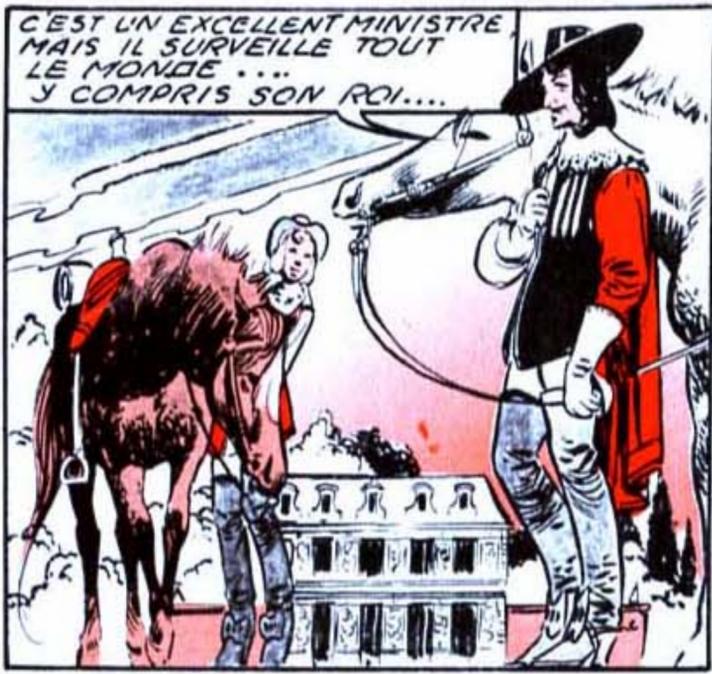
Cinq-Mars était d'ailleurs un personnage assez vaniteux. Les historiens trouvent l'exécution de De Thou très discutable puisqu'il n'avait pas à proprement dit participé au complot. D'un autre côté, l'âme véritable de ce complot, Gaston d'Orléans, fut gracié.

Mais le Roi pouvait-il faire décapiter son propre frère ?

Récit de Guy HEMPAY, illustré par JUILLARD.



SUITE PAGES 10-11.



IL FAUT SUPPRIMER RICHELIEU... FAIRE UNE ALLIANCE AVEC L'ESPAGNE...
ET BIENTOT...

LOUIS XIII SERA DEPOSE... VOUS SEREZ, ALTESSE, ROI A SA PLACE...

J'Y CONSENS, POUR LA GRANDEUR DE LA FRANCE, NATURELLEMENT...

G. D'ORLEANS.

FONTRAILLES **BOUILLON**

NATURELLEMENT, ET MONSIEUR LE GRAND DEVIENDRA PREMIER MINISTRE A LA PLACE DE RICHELIEU...

VOUS ALLEZ REDIGER UN PROJET D'ALLIANCE AVEC L'ESPAGNE. ECRIVEZ, MR. LE GRAND, JE DICTE...

J'IRAI LE PORTER MOI-MEME AU PREMIER MINISTRE ESPAGNOL, LE DUC D'OLIVARES...

DÉGUISE, FONTRAILLES PORTA EN ESPAGNE LE DOCUMENT DANS LA DOUBLURE DE SON VÊTEMENT...

PENDANT CE TEMPS, CINQ-MARS FAISAIT PREUVE D'UN MANQUE DE FINESSE ET D'UNE INCONSCIENCE EXTRAORDINAIRE...

VOYEZ-VOUS CE POIGNARD, M'ES TOUT BON...

C'EST POUR REALISER UN GRAND PROJET. EH, EH, EH... QUI TRANSFORMERA LE ROYAUME. EH, EH, EH... JE NE VOUS EN DIS PAS PLUS... EH, EH...

PAR AILLEURS, IL MÈNE UNE VIE DES PLUS DESORDONNEES...

BRELAN D'AS! VOUS AVEZ ENCORE PERDU MR. LE GRAND...

C'EST SUR L'HONNEUR. JE N'AI PLUS UN SOL SUR MOI... NOUS CONTINUONS ? NEANMOINS...

SI BIEN QU'UN JOUR, LE ROI... VOUS MÊTES INSUPPORTABLE... ALLEZ, ORGUEILLEUX, JE VOUS CHASSE... ③

③ CITATION...

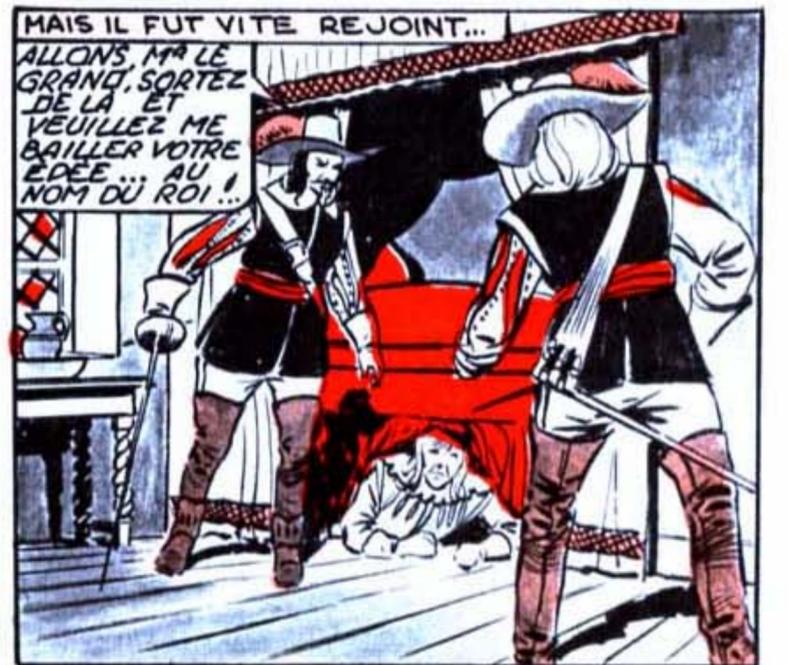
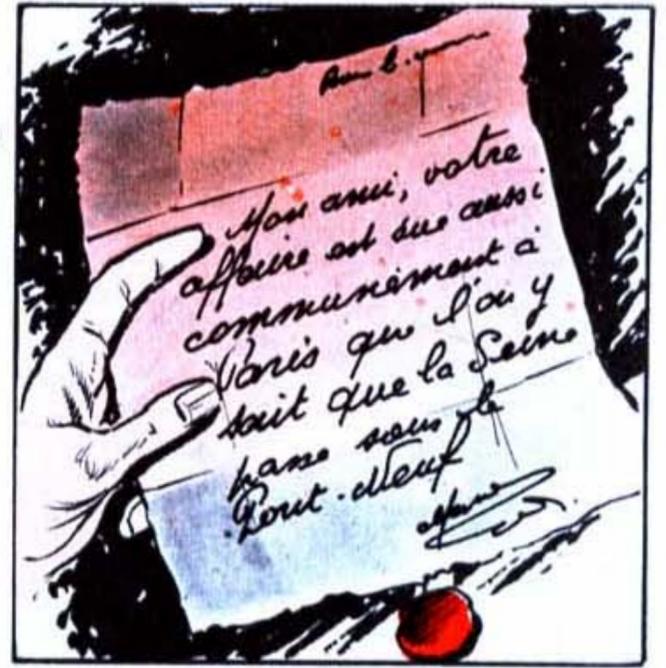
CETTE FOIS, C'EN EST TROP. IL EST TEMPS QUE JE PASSE A L'ACTION...

FONTRAILLES! VOUS ÊTES DONC DE RETOUR...

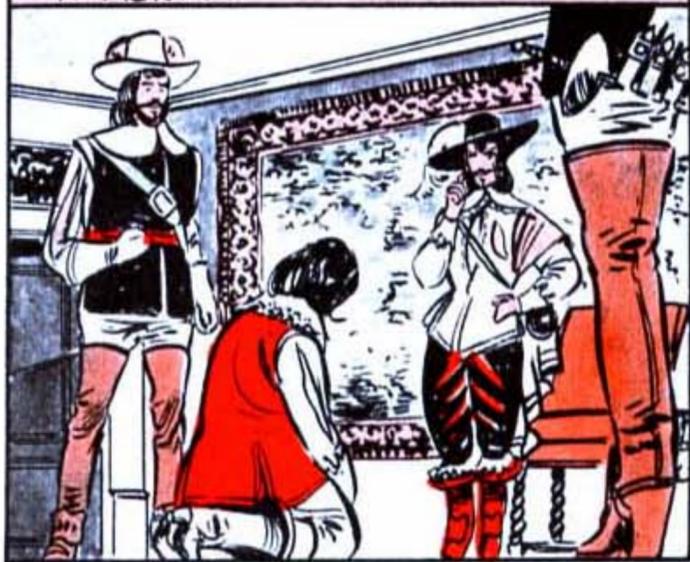
OUI... TOUT A BIEN MARCHE... LE DUC D'OLIVARES A SIGNÉ NOTRE TRAITE...

MR. LE GRAND, UNE LETTRE DE MADAME MARIE DE GONZAGUE.

AH! DES NOUVELLES DE MA DOUCE MARIE... VOUS PERMETTEZ ? FONTRAILLES!



LE DUC DE BOUILLON A QUI APPARTENAIT LA VILLE DE SEDAN, L'OFFRIT AU ROI ET OBTINT DE N'ÊTRE PAS CONDAMNÉ A MORT



DE THOU ET CINQ-MARS FURENT CONDUITS A TARASCON OÙ RICHELIEU LES INTERROGEA LUI-MÊME



PUIS, C'EST LE PROCÈS, A LYON



.... SONT CONSEQUEMMENT CONDAMNÉS, DE PAR LA JUSTICE DU ROI, A AVOIR LA TÊTE TRANCÉE...

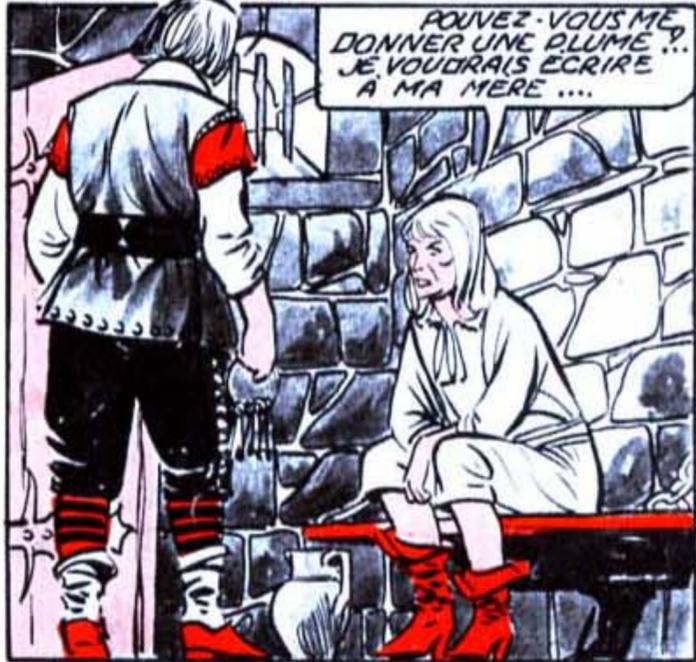


" MONSIEUR, DIEU SAIT COMBIEN JE VOUS AIME ... MOURONS EN UN COURAGEUSEMENT ET GAGNONS LE CIEL (1)



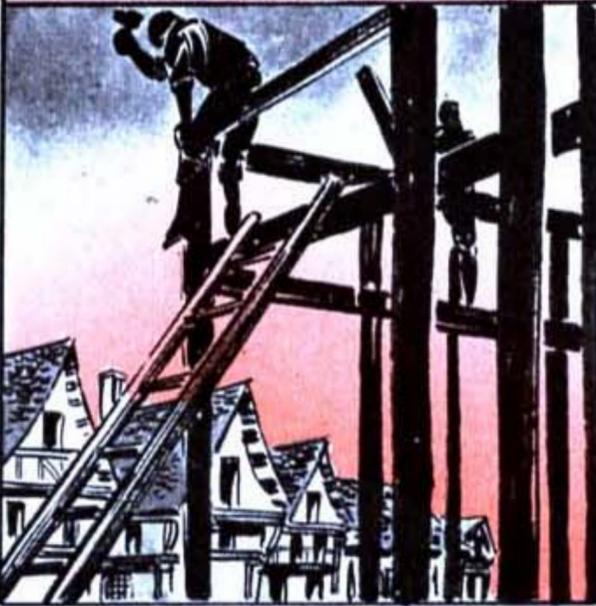
(1) CITATION

POUVEZ-VOUS ME DONNER UNE PLUME ? JE VOUDRAIS ÉCRIRE A MA MÈRE



" Adieu, adieu
et me pardonnez
si je n'vous ai
pas assez respecté
au temps que
j'ai vécu

PENDANT CE TEMPS, L'ECHAFAUD EST DRESSÉ PLACE DES TERREAUX ...



... AINSI MOURURENT CINQ-MARS ET DE THOU ...



LES HISTORIENS ONT BEAUCOUP CRITIQUÉ LA CONDAMNATION DE DE THOU QUI N'AVAIT EU QU'UNE PART MINIME DANS LE COMPLOT.. ON A RACONTÉ QUE LE ROI, AU MOMENT DE L'EXÉCUTION, JOUAIT TRANQUILLEMENT AUX ÉCHECS, MAIS RIEN N'EST MOINS SUR.



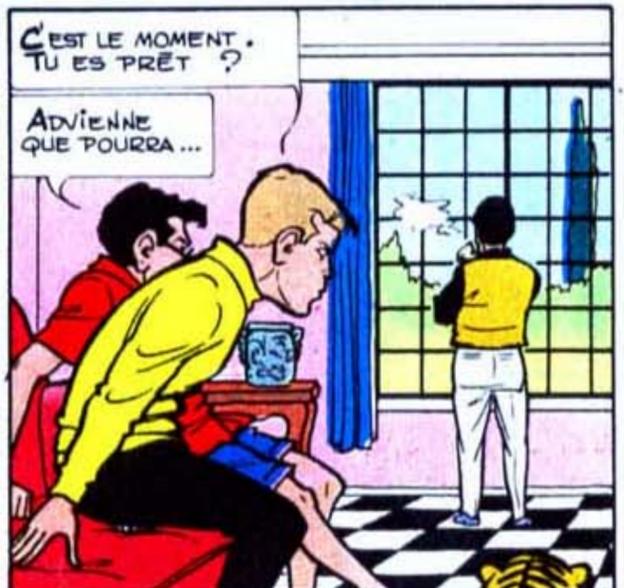
PLUS TARD, A. DE VIGNY ÉCRIVIT UN ROMAN QUI IMMORTALISA CINQ-MARS



... MAIS IL LE PRÉSENTA SOUS DES TRAITES AVANTAGEUX QUI NE FURENT PAS EXACTEMENT LES SIENS



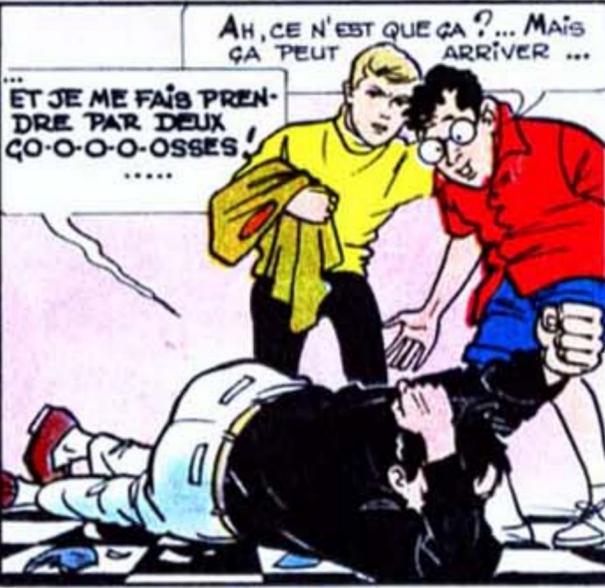
L'HONNEUR DE



LESTAQUE

RÉSUMÉ. — L'inspecteur Lestaque a réussi à s'évader. Pendant ce temps, son sosie, le Givreur, a fait prisonnier Alex et Eurêka.

Scénario de Guy Hemy
Destins de Fielles
Brochard





C'ÉTAIT à Retcheverry, la ferme des Salagarbia, le jour de la batteuse. La fin de la première partie du travail venait de jeter autour d'une longue table quinze hommes dont la sueur plaquait à la peau la poussière jaune des gerbes en mouvement, quinze paysans basques épuisés d'avoir suivi pendant trois heures d'affilée le rythme vorace de la machine. Une trentaine de sacs d'un grain lourd et doré étaient déjà passés de la grange au grenier. Il s'agissait pendant cet entracte de reposer les ouvriers. La parole allait bon train, le repas se déroulait normalement quand, dans l'encadrement de la porte, brisant net l'intimité bruyante des convives, se dessina sur un fond de lumière crue une silhouette à col dur, chaussée et chapeauté. Un étranger. Le silence se fit.

« **M**ANECH Salagarbia est-il là ? » Un jeune gaillard répondit. Le plus imposant de tous, avec ses épaules bien carrées, sa poitrine d'une ampleur impressionnante et que libérait généreusement la large échancrure d'une chemise adhérent encore à la peau. Le père tué à la guerre, Manech était devenu le maître de la maison. Manech réfléchit. Quel événement pouvait justifier cette visite inattendue ? Il se souvint soudain de la promesse que lui avait faite un Parisien.

Un jour, près de la fontaine, comme Manech en sifflant s'amusait à promener au bout des bras tendus à l'horizontale deux lourdes « cuchara » remplies d'eau à plat bord.

— Avec des biceps pareils vous devriez vous faire boxeur, lui avait dit le Parisien. J'ai des amis dans les milieux sportifs. Faut-il que je leur parle de vous ?

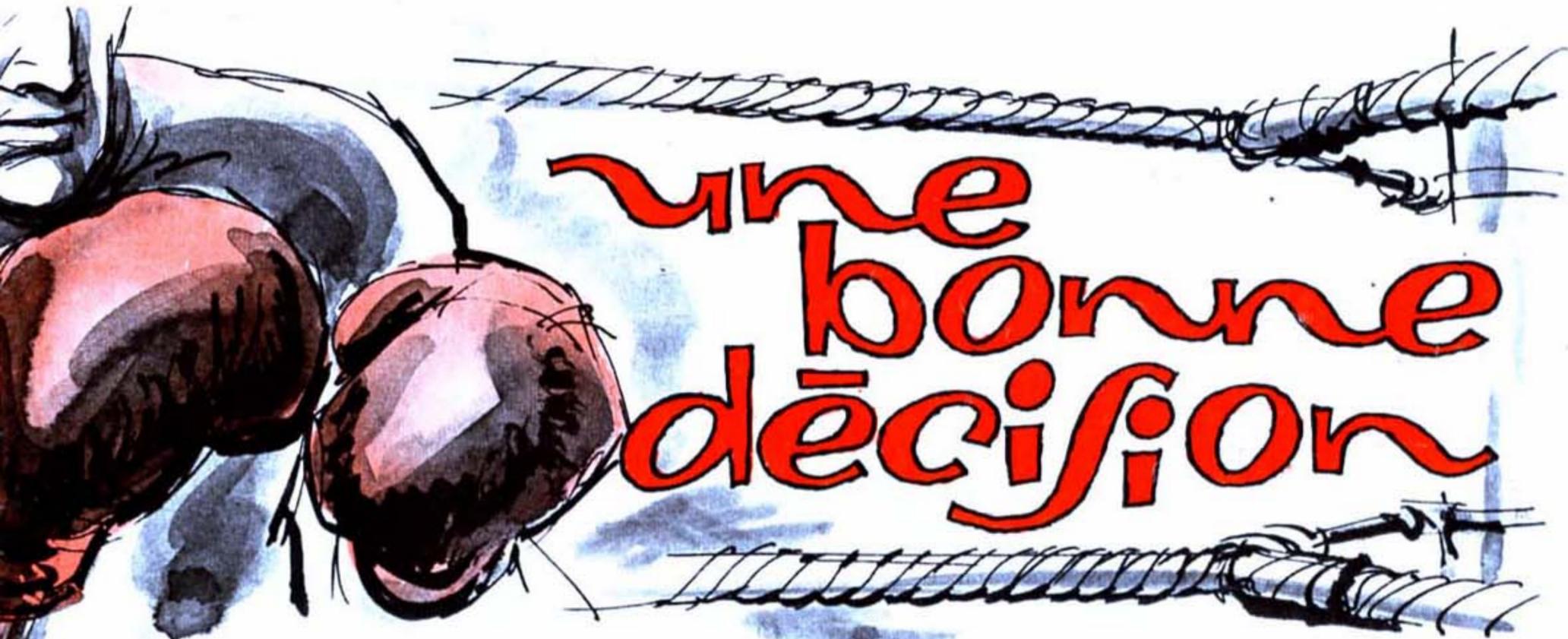
Boxeur ? Qu'était-ce au juste ? Ses bras pouvaient-ils servir à autre chose qu'à monter le maïs au grenier, à faire le bois, à piocher la vigne et, le dimanche venu, à cingler le fronton d'une balle victorieuse ?

Il n'avait pas répondu non. Un an de cela. Le voyageur maintenant parlait d'abondance.

« L'organisateur parisien, Pierre Wilms, m'a chargé de vous présenter ces contrats pour quelques combats d'essai. M. Wilms est persuadé que vous deviendrez très vite une vedette du ring. »

Manech était tout étonné. Lui qui n'avait jamais quitté son gros bourg allait être une vedette.

RAPIDES furent les formalités du départ. Manech laissait la charge du domaine aux seules épaules de son frère cadet. Mais les épaules du jeune frère portaient bien la marque de la famille et Dominique, à dix-huit ans, valait déjà



à la tâche deux Béarnais. Manech partit le surlendemain. Son beau rêve commençait.

PREMIERS essais en salle. L'homme confirma ses grandes dispositions. Manech était naturellement souple et adroit. Il n'y avait que la rapidité des bras qui laissait à désirer. Mais Manech voulait arriver. Les conseils d'experts ne manquaient pas, et au bout de quarante jours d'entraînement il se révéla apte à livrer un premier combat. Il fut sans histoire. Ce soir-là, salle Wagram, Kid Martin, après quelques échanges, faisait sa soumission. Les combats se succédèrent et ses adversaires se relayèrent au tapis. Son ascension fut prodigieuse. Les journaux s'emparaient du jeune champion dont la renommée allait grandissante.

— Un grand espoir poids lourd est né, proclamait l'un d'eux.

— Manech, le successeur de Carpentier, répliquait un autre. Manech découpa l'article et l'envoya à son frère.

MAIS son frère ne lut jamais l'article.

La lettre de Manech croisa une lettre d'un ami de la famille qui, tout crûment, détaillait l'accident qui avait entraîné la mort de Dominique.

C'était jour pour jour un an après le départ de l'aîné. Dominique passait la batteuse cet après-midi-là. Il avait mis un point d'honneur à faire en plus de son travail celui de l'absent. En passant sous la machine, il avait été, dans sa précipitation, happé par la courroie de transmission et tué sur le coup. « Si tu avais été à la maison... » Manech comprenait qu'il avait sacrifié la vie de Dominique à ses ambitions personnelles.

DIX jours avant le championnat de France, Manech ne savait plus que faire. Enlever le titre de champion, c'était couronner son erreur.

Sur cinq colonnes, les rubriques sportives annonçaient le lendemain l'irrévocable et héroïque sacrifice du jeune prodige français qui, fuyant les honneurs, décidait de se retirer au seuil de sa consécration.

Ainsi, nul ne sut que les victoires acquises par Manech étaient des combats truqués et qu'elles n'avaient servi qu'à préparer le grand match à recette.

Rencontre sincère, celle-là, et qui n'aurait jamais lieu.

L'OURS BLANC

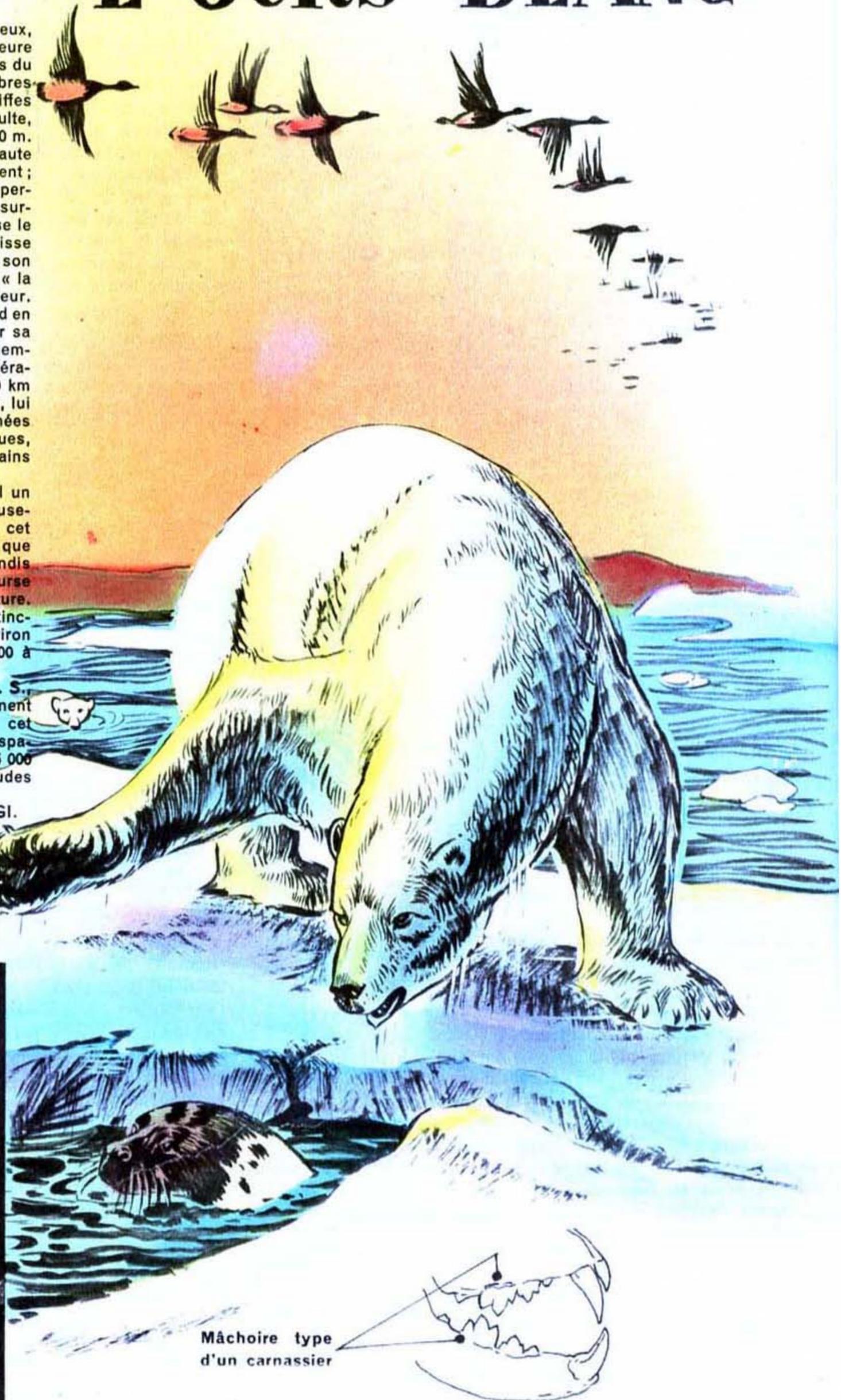
INTELLIGENT, rusé, prudent, courageux, l'ours polaire, habitant l'Arctique, demeure l'un des grands et des plus forts carnassiers du monde animal. Gros, lourd, aux membres courts portant cinq doigts armés de griffes acérées non rétractiles, ce plantigrade, adulte, atteint le poids de 700 kg et une taille de 4,50 m.

Avec son corps allongé, sa croupe plus haute que les épaules, il se tient debout facilement; ses pattes, en partie palmées et poilues, lui permettent de se déplacer avec agilité sur les surfaces glacées. Poursuivi, sa vitesse dépasse le 40 km/h. L'air emmagasiné dans son épaisse fourrure et la couche de graisse qui couvre son corps font qu'il nage sans effort, fait « la planche » et plonge jusqu'à 40 m de profondeur. Chasseur infatigable, il se déplace vers le sud en automne et remonte au printemps retrouver sa banquise. Doté d'une troisième paupière membraneuse qui protège ses yeux de la réverbération des masses glacées, il arpente ses 100 km en une semaine. Son odorat, ultra-sensible, lui permet de détecter ses proies parfois éloignées à plus de 20 km. Il se nourrit surtout de phoques, mais ne dédaigne pas les poissons et certains volatiles migrateurs.

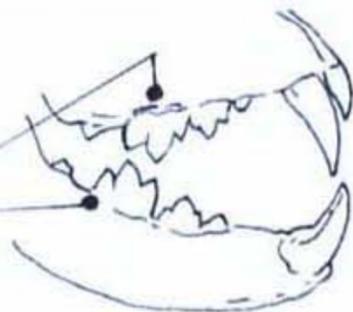
Cet ursidé, qui, en colère, « crache » tel un chat, est redoutable; il se défend courageusement et n'hésite pas à attaquer l'homme, cet ennemi héréditaire, plus dangereux pour lui que l'épaulard habile et le morse stupide. Tandis qu'il s'en va, errant, cherchant sa pâture, l'ourse se livre au sommeil hivernal avec sa progéniture. Chassé sans merci, sa race est en voie d'extinction, et pour cause... un ourson vaut environ 2 500 F et une peau d'adulte se paie 1 000 à 1 500 F!

Jusqu' alors, seuls le Canada et l'U. R. S. S., en protégeant leurs mammifères, maintiennent l'équilibre biologique. Souhaitons que cet exemple soit suivi si l'on ne veut pas voir disparaître à tout jamais du globe les quelque 25 000 ours polaires qui animent encore les softtudes glacées.

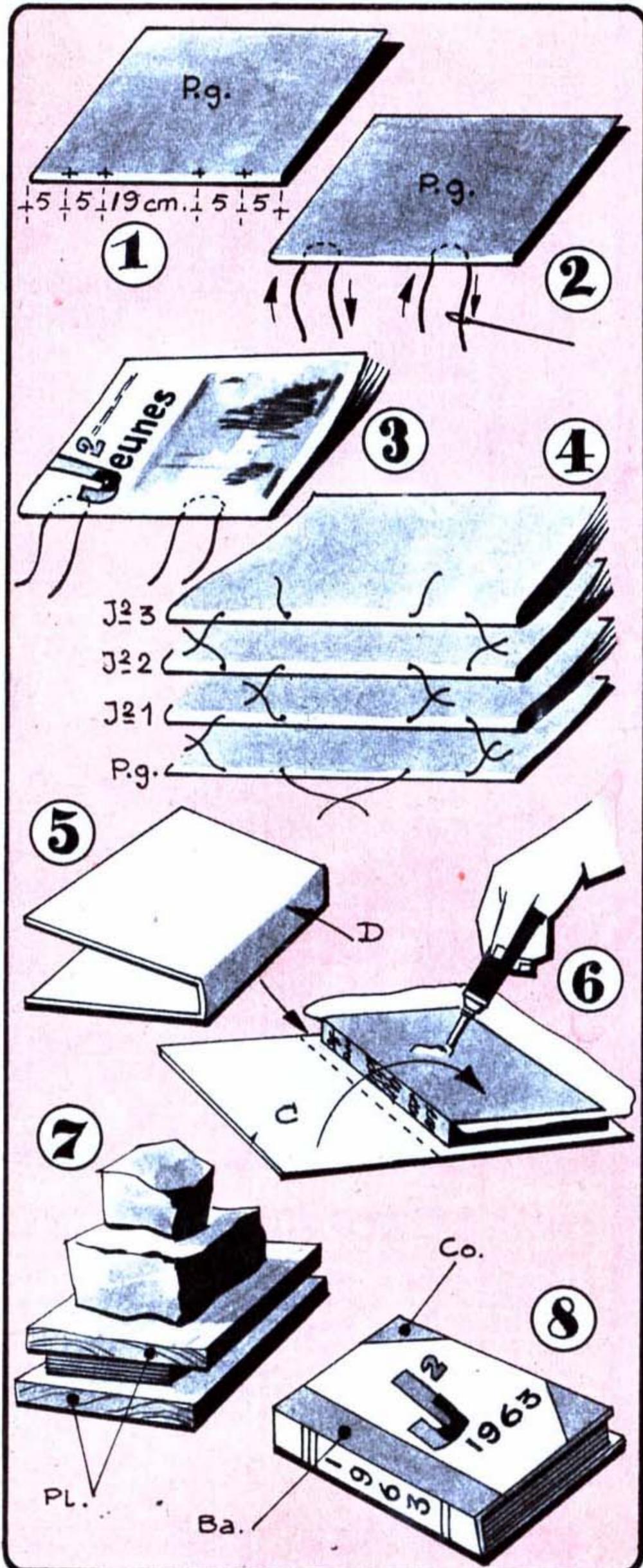
ESGI.



Mâchoire type
d'un carnassier



UNE RELIURE POUR...



Dans leur présentation luxueuse, tes J2 renferment une source d'informations précieuses qui mérite d'être conservée. Rien n'est plus simple que de les relier chaque fin d'année, afin de les garder en bon état et de les avoir sous la main au moment propice.

1 Dans une feuille de papier à dessin, de couleur fantaisie, couper deux cahiers de format « J2 » (29 x 21 cm) qui seront les pages de garde (P. g.). Pointer le dos des deux cahiers suivant les mesures indiquées.

2 A l'aide d'une grosse aiguille ou d'un passe-lacet, passer deux morceaux de fil fort (lin, chanvre, nylon) de 15 cm de longueur environ.

3 Ouvrir ensuite, en leur milieu, chacun des « J2 » et les préparer de la même façon.

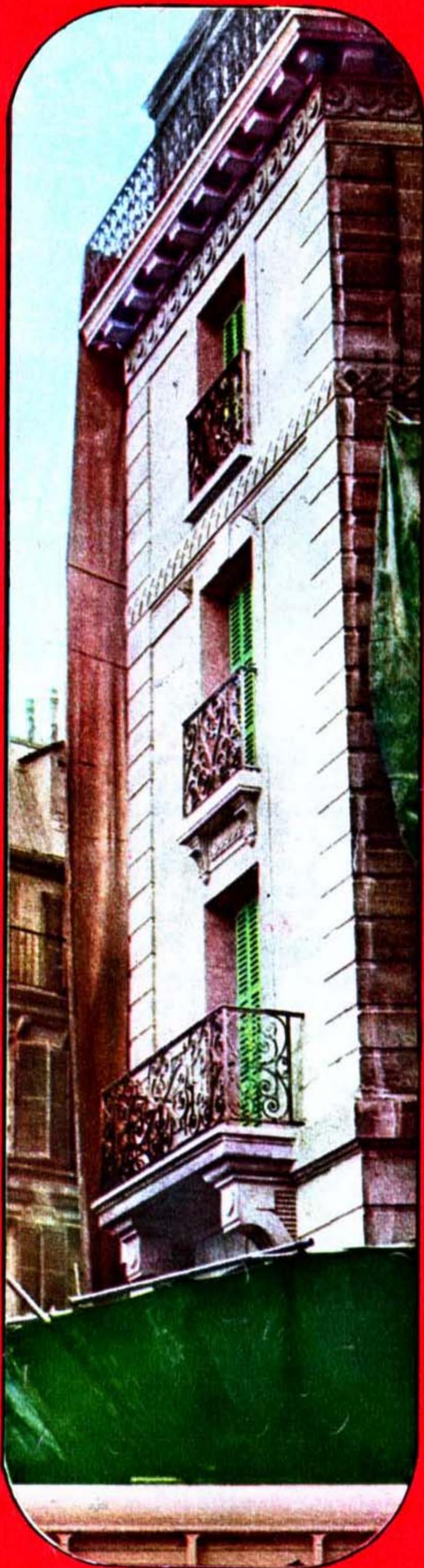
4 Réunir ensuite les pages de garde et les « J2 » en bon ordre et nouer solidement les fils entre eux.

5 Pour la couverture, couper dans du bristol fort ou du carton résistant un morceau de 30 x 48,3 cm, et le plier en forme en ayant soin de bien marquer l'épaisseur du dos (D), qui doit renfermer les « J2 » ainsi que les gardes.

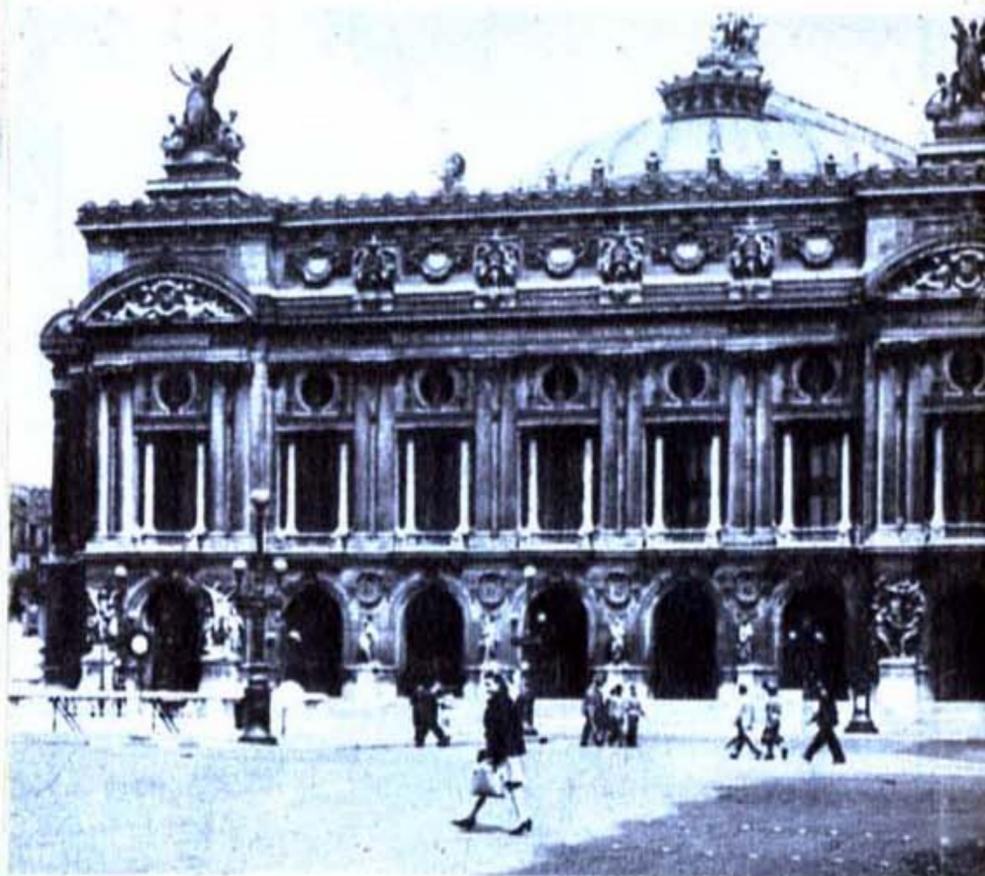
6 Étaler la couverture bien à plat, mettre en place le livre cousu, encoller soigneusement de colle forte ou de colle cristal le dos et le plat de la page de garde, puis rabattre ensuite la couverture (C). Retourner le volume pour encoller de la même façon la dernière page de garde.

7 Mettre sous presse entre deux planches (PL) ou carton fort, en s'assurant que tout est bien en place.

8 Chacun peut décorer la couverture selon son goût, mais si l'on doit ajouter des coins (Co), des bandeaux décoratifs (Ba) ou autres fioritures, ces travaux seront exécutés avant la mise en place.



PÉRATIO



« On a l'âge de ses artères », ont coutume de dire les médecins. On pourrait dire de la même façon que les monuments « ont l'âge de leur façade ».

Quelle jeunesse, en effet, recouvre la colonnade du Louvre, l'Hôtel de ville ou l'Opéra depuis qu'ils ont été ravalés ! En deux ans, Paris a fait peau neuve, a rajeuni d'un siècle. Les villes de province commencent à imiter son exemple. Dans dix ou quinze ans, nous aurons peut-être des cités revêtues de robes blanches au lieu des sinistres linceuls de crasse qui les enveloppent.

DEUX CAUSES DE DÉGRADATION : L'USINE ET LA VOITURE

Les usines crachent leurs fumées, les voitures crachent leurs gaz d'échappement. Tous ces produits rampent dans les rues. La crasse s'installe sur les murs, sur les vitres. Rien ne lui

N

NOUVELLE



résiste. Elle enlaidit, elle masque; elle ronge. Le marbre blanc ne se distingue plus du granit, la moindre sculpture s'effrite, la moindre décoration s'empâte. Adieu les monuments dont la pierre prenait une belle teinte dorée au soleil, adieu les ciels bleus d'antan.

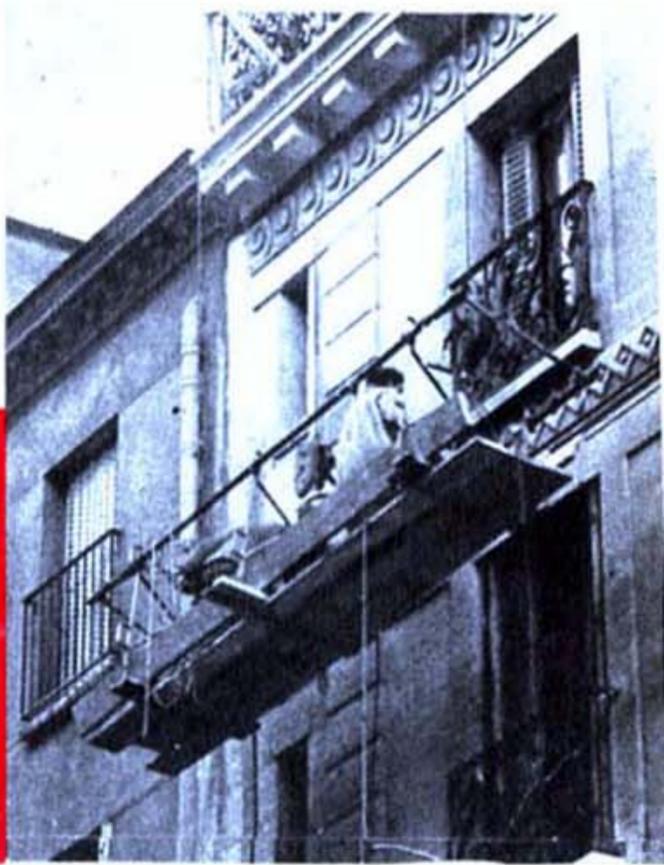
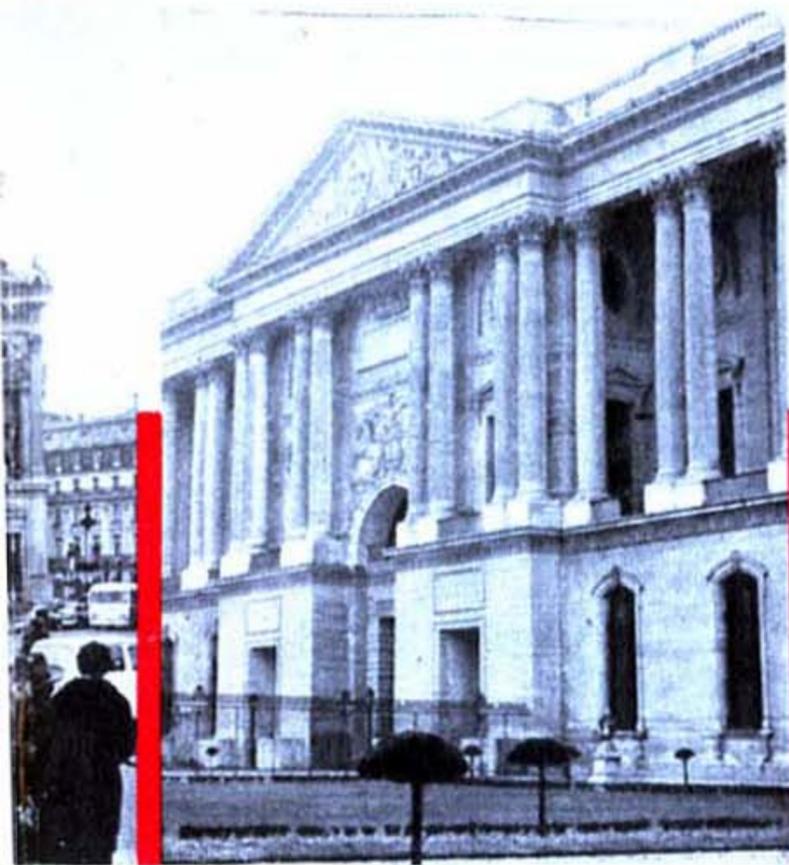
Les villes modernes sont devenues des crassiers. C'est la rançon du XX^e siècle.

Il ne faut pas croire en effet que les monuments que nous voyons noirs et sales ont vieilli lentement. Ils sont plus solides que les hommes et on peut dire que, pendant trois siècles, ils ont peu bougé. Ils ont subitement vieilli lors de l'apparition de l'industrie et surtout de la circulation automobile. Les matières corrosives contenues dans les fumées les ont alors

le temps et atteindre 2 000 F. Ainsi, chaque année, huit quartiers de Paris (sur 80) sont inscrits sur la liste à ravalier. Les propriétaires reçoivent un avis, ils doivent exécuter les travaux dans un délai d'un an.

L'ÉTAT DONNE L'EXEMPLE

Il faut dire que l'on ne s'est pas contenté d'obliger le public. On a aussi donné l'exemple. Quand je dis « on », il faut comprendre l'État en tout premier lieu. Il faut aussi comprendre la ville de Paris. Ainsi a-t-on vu des monuments reprendre leur teinte blanche primitive. Ils ont aussitôt formé des pôles d'attraction, les propriétaires d'immeubles situés à proxi-



attaqués avec violence (signalons en passant que les poumons des citoyens ne doivent pas être très jolis non plus).

Il existe une loi sur le ravalement (c'est ainsi que l'on appelle le nettoyage des façades) qui est fort vieille puisqu'elle date de Napoléon III (plus exactement, c'est un décret du 26 mars 1852). Elle obligeait tout propriétaire d'immeubles à faire ravalier la façade tous les dix ans.

Ce décret fut appliqué au début, puis tomba en désuétude. Il est vrai que l'État ne donnait vraiment pas l'exemple et ne faisait jamais nettoyer les monuments dont il avait la charge. On ne pouvait pas demander au public d'être plus royaliste que le roi !

C'est en 1959 que le ministre de la Construction d'alors, M. Sudreau, remit la loi en vigueur. Tout le monde sait bien que la peur du gendarme est le commencement de la sagesse. Aussi la loi prévoit-elle une amende de 1 000 F pour les retardataires de plus d'un an. Cette amende peut augmenter avec

mité ayant à cœur de faire aussi bien que le gouvernement.

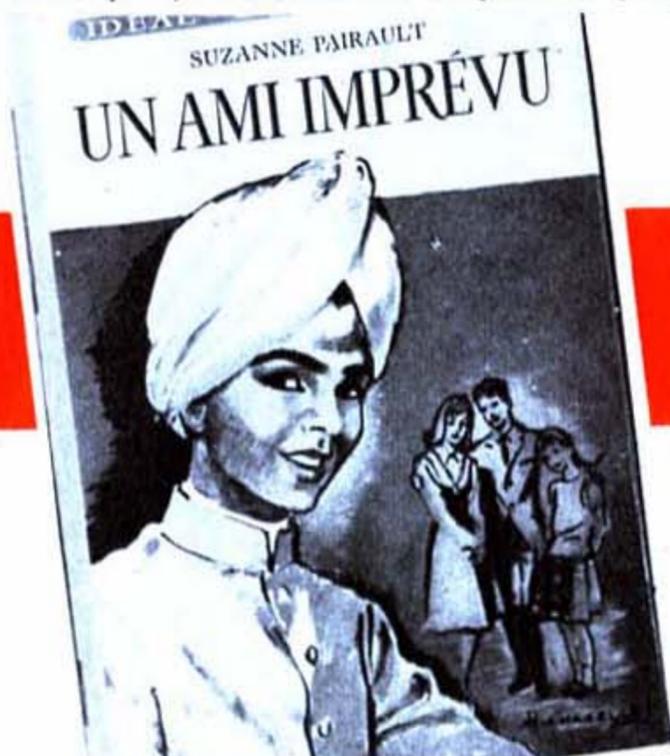
Du point de vue technique, le ravalement ne pose pas de problème pour les immeubles. On nettoie à la brosse avec de l'eau ou des produits détergents. Pour les monuments anciens, le problème est plus complexe. Certaines sculptures risquent de tomber en morceau si on passe un produit. Le nettoyage se fait donc simplement à l'eau pure sous faible pression. On en profite souvent pour faire les réparations indispensables.

Ce ravalement sera théoriquement terminé dans quelques années. Mais à ce moment il faudra recommencer si on ne prend pas certaines mesures : filtre sur les cheminées d'usines et surtout sur les voitures.

Ne vaut-il pas mieux prévenir que guérir. Sans compter qu'une purification de l'air est la seule méthode de désencrasser les poumons des citoyens qui, eux, ne peuvent pas être ravalés !

H. S.

Nous voici arrivés fin février et l'année scolaire bat son plein. Ce second trimestre est le plus important et, comme les lecteurs de « J2 Jeunes » sont tous de bons élèves, ils font passer la lecture après le travail. Ils ont raison. Toutefois, il reste encore quelques heures de liberté qu'il vaut mieux en cette saison combler par la lecture que par le plein air. Et puis, les vacances de Pâques sont proches !



UN AMI IMPRÉVU, par Suzanne PAIRAULT, dans l'Idéal Bibliothèque, chez Hachette.

Une famille bien tranquille : deux garçons, deux filles. Et à cause d'une paire de jumelles, l'aventure qui arrive sans crier gare. On regarde un peu dans la rue pour s'amuser et on découvre un garçon, un Pakistanais semble-t-il. Faire connaissance avec lui est l'affaire de peu de temps. Et la suite de l'histoire, vous la devinez : menace de la part d'étranges individus, enlèvements, poursuite.

Le récit est alerte et se lit avec beaucoup de plaisir. Les héros de cette aventure sont bien typés. Le roman conviendra parfaitement aux garçons et aux filles de douze ans.

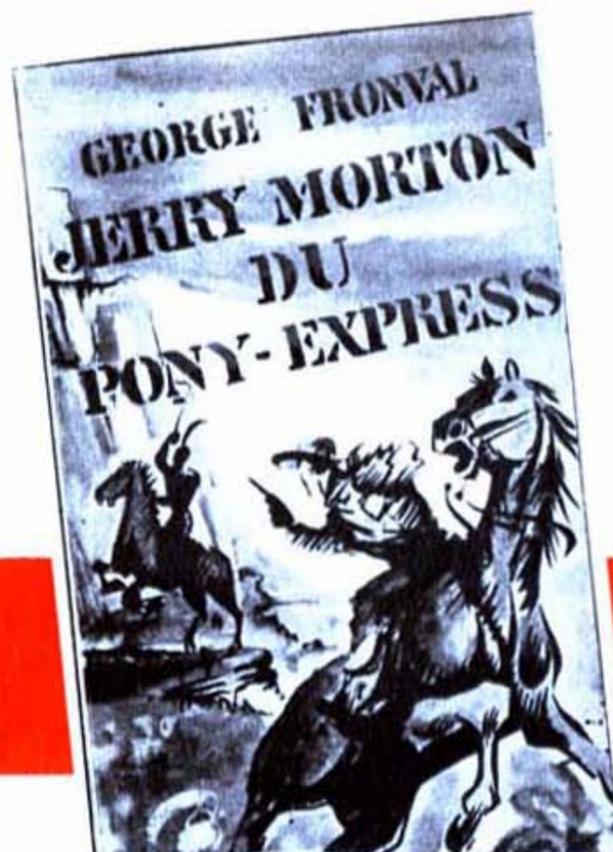


LE MYSTÈRE DU PAVILLON ROSE, par Enid BLYTON, dans l'Idéal Bibliothèque, chez Hachette.

L'auteur est bien connu de nos lecteurs et il est inutile de le présenter. Ce roman est de la même veine que les précédents. Quatre garçons et filles vont mener l'enquête. En effet, un pavillon a brûlé dans le pays et la police soupçonne un incendie criminel. Voici nos détectives amateurs nageant en plein mystère. Ils mènent leur enquête avec toute la dextérité et le flair de professionnels. Aucun indice ne leur échappera et la vérité, grâce à eux, éclatera.

Le mystère est bien caché, les fausses pistes sont nombreuses, les pièges fréquents, mais nos héros viennent à bout de tous les obstacles.

Un bon roman policier pour jeunes, sans failles, sans faiblesses... et sans coups de revolver, ce qui ne nuit pas du tout à sa qualité.



JERRY MORTON DU PONY-EXPRESS, par George FRONVAL, dans la collection Jambo-Club.

Nos lecteurs connaissent l'odyssée du pony-express. Nous avons, en effet, passé son histoire dans « Cœurs Vaillants », il y a environ un an. George Fronval en était d'ailleurs l'auteur. Il vient de reprendre le thème dans un livre de la collection Jambo-Club. C'est dire qu'il ne s'agit pas exactement d'un roman. La trame du récit repose sur des faits vrais. Bien plus, sous le nom de Jerry Morton, les spécialistes du Far-West reconnaîtront William F. Cody qui marqua de son empreinte l'épopée du Pony-Express. Récit captivant et plein d'imprévu.

Mais peut-être ne savez-vous pas ce que fut le pony-express ? Tout simplement la poste du Far-West qui précéda l'installation du télégraphe et des chemins de fer. Des cavaliers intrépides, bravant les obstacles naturels, les Indiens et les bandits de grands chemins, galopent de relais en relais pour porter les messages.

William F. Cody — pardon ! Jerry Morton — parcourut d'une seule traite la distance de 580 km pour porter à destination la précieuse sacoche dont il était porteur. Mais le long de ces 580 km, que d'aventures ! Ce sont celles-ci que vous revivrez dans le livre de George FRONVAL.



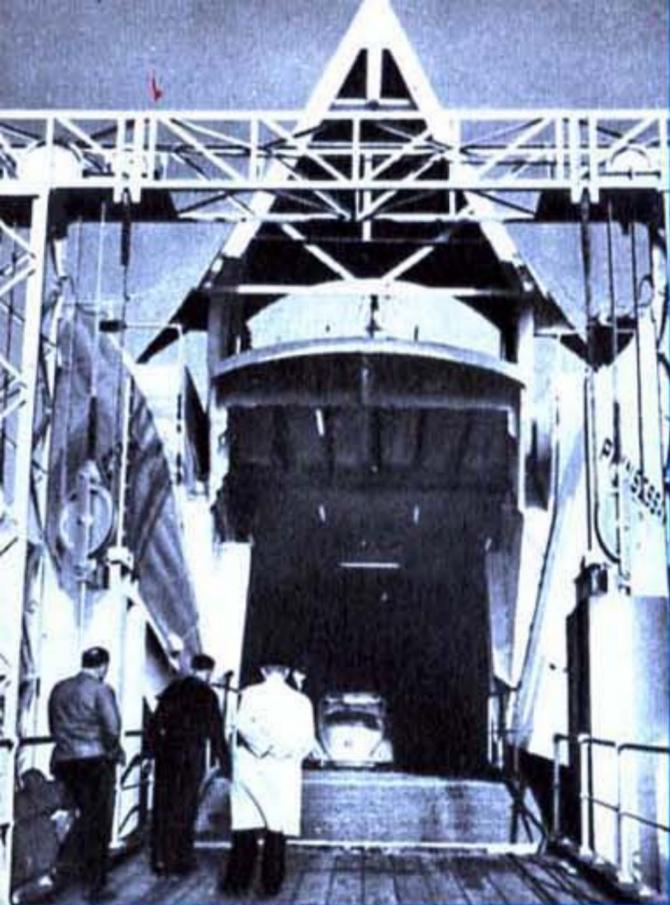
UNE PYRAMIDE POUR RONA, par Michel GOISSERT, dans la collection Jambo-Club.

Éditée dans la même série que le précédent, ce livre a une physionomie toute différente. Le titre seul appelle un roman policier. C'est effectivement quelque chose de ce genre que nous lisons. Avouons que nous restons sur notre faim et que ce livre n'apporte pas grand-chose de nouveau. Nous nageons en pleine mythologie égypto-policrière. Personne ne croira cette histoire, bien sûr. Et qui pourrait y croire ?

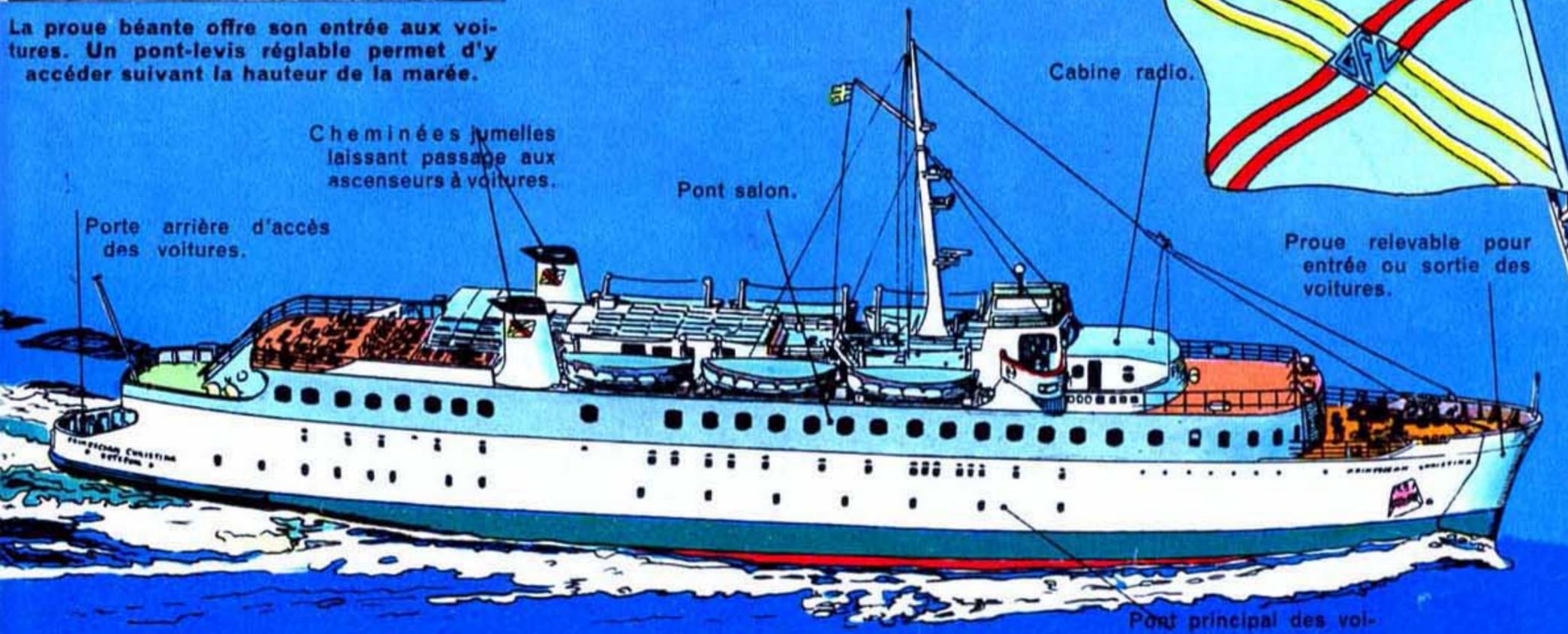
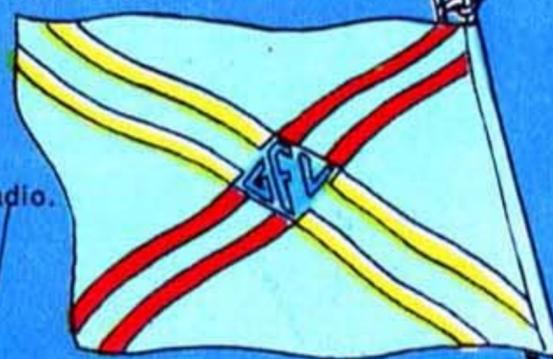
Ce livre est vraiment le moins bon de la collection paru à ce jour. Et puis, ne pourrait-on pas changer la présentation des couvertures qui sont d'un goût discutable ?

DÉVORONS DES LIVRES : IDÉAL BIBLIOTHÈQUE ET JAMBO-CLUB

LE CAR-FERRY "PRINSESSAN CHRISTINA"



La proue béante offre son entrée aux voitures. Un pont-levis réglable permet d'y accéder suivant la hauteur de la marée.



Cheminées jumelles laissant passage aux ascenseurs à voitures.

Pont salon.

Cabine radio.

Proue relevable pour entrée ou sortie des voitures.

Porte arrière d'accès des voitures.

Port principal des voitures.

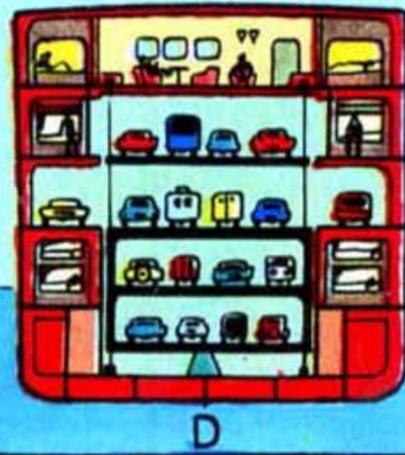
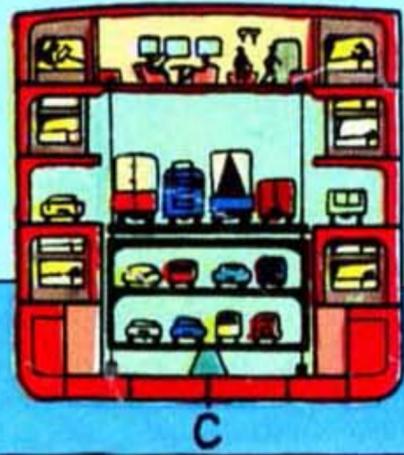
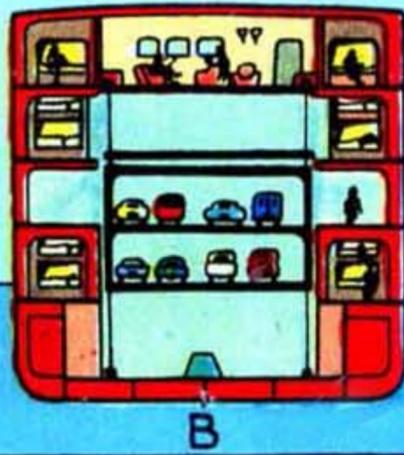
COUPIANT la route « Europe-3 » venant d'Espagne et passant par Paris pour aboutir au cap Nord, le détroit du Kattegat marque l'entrée de la mer Baltique. Sa traversée n'est pratique pour les automobiles que depuis quelques années grâce à différents « car-ferry », bateaux spécialement aménagés pour le transport des automobiles. Aussi différentes compagnies maritimes suédoises y exploitent-elles ces « car-ferry », la plupart lancés il y a seulement quelques années : « Bore Lines AB » ; « Europafergen » entre Vorberg et Grenaa ; enfin la plus importante : « Göteborg-Frederikshavn-Linjen », dont nous vous présentons le « Prinsessan-Christina », l'un de ses 3 car-ferry. Avec son « sister-ships », « Prinsessant

Margaretha » se caractérise par son système d'ascenseurs permettant de répartir les voitures sur 4 ponts, en partant du pont principal d'embarquement-débarquement. Il peut ainsi recevoir 130 voitures de tourisme réparties par 9 ascenseurs, tout le long des ponts-garages. Les 4 coupes transversales du bas de page vous montrent le processus de chargement par un de ces ascenseurs. Pour éviter des manœuvres portuaires difficiles, chargement et déchargement s'effectuent aussi bien par la proue que par la poupe. Sur la poupe, le bastingage forme une porte double, tandis que la proue se relève comme vous le montre la photo. Pour permettre la navigation en hiver, la coque est construite en brise-glace.

| CARACTÉRISTIQUES | |
|--|---------|
| Longueur hors tout | 91 m |
| Largeur hors tout | 15,50 m |
| Tirant d'eau en charge | 4,20 m |
| Haut maximum d'embarquement | 3,80 m |
| Nombre de passagers | 940 |
| Charge utile | 715 t |
| Cloisonnements étanches transversaux | 12 |
| MOTEURS : 2 diesels « Nohab-Polar » | |
| 6 cylindres en ligne. Puissance totale : 4 800 CV à 250 tr/mn. | |
| Vitesse maxima. 18 nœuds (33,336 km/h) | |

LES DIFFÉRENTES PHASES DU CHARGEMENT

CHRISTIAN
H.G.H. AVARD



La chasse commence

TEXTE DE J.-P. BENOIT —



ÇA Y EST, SINGAPOUR EST PRÉVENU.



VOICI L'ÎLE. ÇA N'A PAS L'AIR MAL!



OH! MAIS, ÇA SECOUE, PAR ICI!

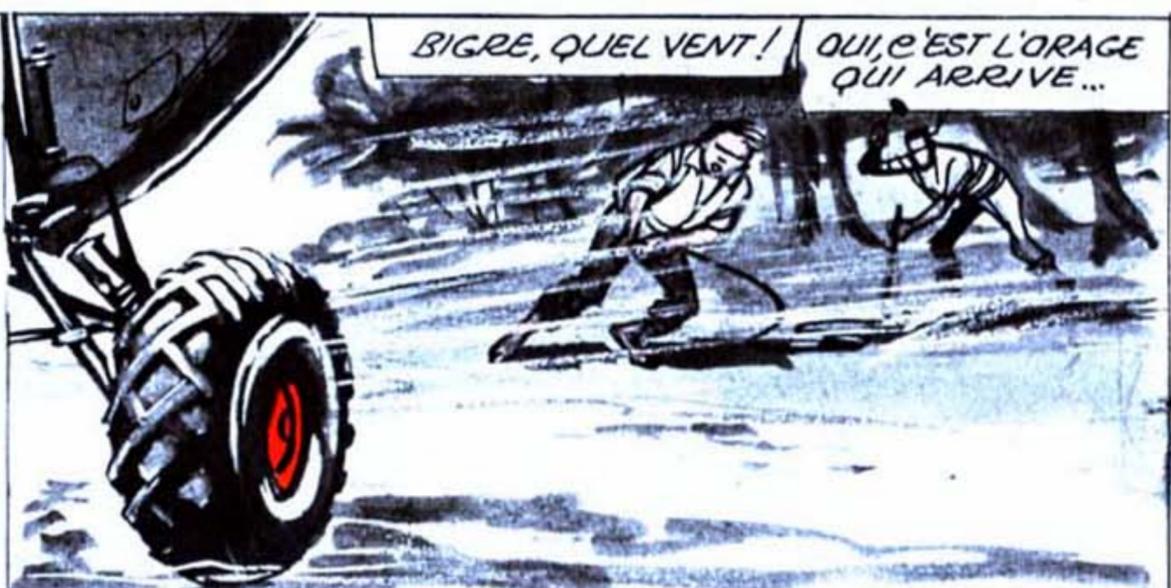


CCRRRANG!

ZUT! ZUT! ET ZUT! UNE AILE ENDOMMAGÉE! IL VA FALLOIR UN BOUT DE TEMPS POUR LA RÉPARER!



DITES DONC, JE M'OCCUPE DU JAPONAIS. DANY, TU NOUS BATIS UNE HUTTE PENDANT QUE MARC ET BOSSAN AMARRENT LE ZINC...



BIGRE, QUEL VENT!

QUI, C'EST L'ORAGE QUI ARRIVE...



ATTENTION!

à SINGAPOUR!

RÉSUMÉ. — Marc-le-Loup et Bossan ont découvert un pilote inanimé, seul au milieu du Pacifique. Ils le remorquent vers une île déserte.

DESSINS D'ALAIN D'ORANGE.

Déraciné par la tornade un des arbres de la plage vient de s'abattre avec fracas.



HÉ BÉ! J'AI EU CHAUD!



Enfin l'appareil est solidement amarré...



ET VOILÀ LA PLUIE. ET PAS UNE PETITE! PIRE QU'EN BRETAGNE, MA PAROLE!

Une heure plus tard, la fuite de Dany est à peu près terminée.



Bossan tente un feu, mais...



PAS MÈCHE! LE BOIS EST TREMPÉ...ZUT!

IL N'A PAS REPRIS CONNAISSANCE! POURVU QUE LES SECOURS NE TARD...!



ECOUTE!

DES AVIONS! ILS VIENNENT VERS NOUS...

PRENONS LES LAMPES. IL FAUT BALISER LA PLAGE...

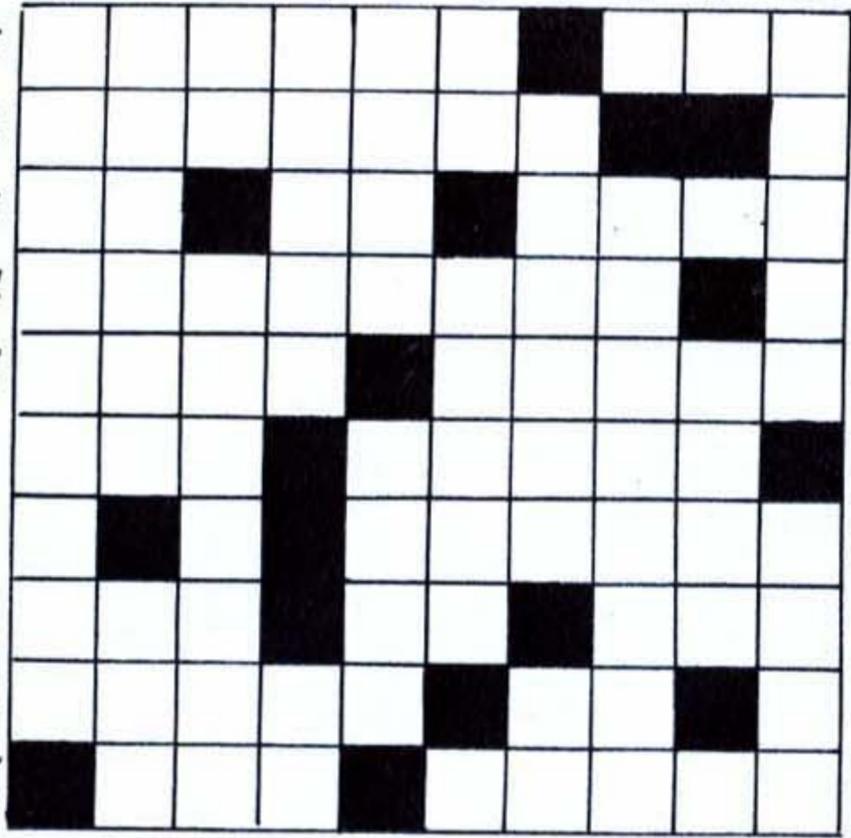


AVEC CE VENT ILS NE POURRONT JAMAIS SE POSER...



SUITE PAGE 29.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10



MOTS CROISÉS :

HORIZONTALLEMENT : 1. Pour vivre en plein air. Celui de la campagne est pur. — 2. Petit instrument de musique. — 3. Ville de Chaldée. Dieu du Soleil chez les Égyptiens (inversé). Mois. — 4. Lorsqu'elles quittent leur lit, c'est la catastrophe. — 5. Pays du Shah. Anneaux de cordage. — 6. Condiment. Dits aussi palmiers à huile. — 7. Sait fort bien voler. — 8. Belle saison. Article. Qui n'ont pas été dits. — 9. Pays du Nord de l'Europe. Note. — 10. Point cardinal. Enlevées.

VERTICALEMENT : 1. Voyagent pour leur plaisir. — 2. Mettre ses idées noir sur blanc. Mis à mort. — 3. Dépit d'enfant. Entre deux montagnes. — 4. T'emmènera loin d'ici cet été. Consonnes de : dette. — 5. Irlande. Dieu des Vents. — 6. Société Nationale. Se dit d'un livre dont la couverture n'est pas de papier. — 7. Sans sucre. Note. — 8. Du verbe avoir. En carton, pour le pique-nique. — 9. Personnage biblique. — 10. D'un beau rouge clair. Abîmés.



BAL MASQUÉ

1. Voici quatre bouts de serpent. Un seul d'entre eux est tenu par un personnage. A toi de trouver le bon serpent.

2. Ces deux dames sont très contrariées de constater qu'elles portent le même déguisement. En y regardant de près, tu remarqueras que huit détails les différencient.



GRAND CONCOURS

Kohler les copains mènent l'enquête

1^{er} PRIX : 10 000 F (1963)
sur un livret de Caisse d'Épargne

2^e PRIX : 3 000 F (1963) sur un livret de Caisse d'Épargne ou un séjour de 15 jours sur la Côte d'Azur, en famille (3 personnes).

3^e, 4^e, 5^e PRIX : 500 F (1963) sur un livret de Caisse d'Épargne ou un canot pneumatique Hutchinson "Marsouin"

et ensuite, des électrophones à transistors "Philips", des appareils photographiques "Foca-Sport", des montres en métal chromé (filles ou garçons) des jeux de ping-pong, des disques 45 tours.

1000 PRIX A GAGNER

2^e QUESTION

Même si vous n'avez pas fait la première question du concours (qui a paru la semaine dernière), vous avez encore toutes vos chances.

En effet, nous publierons à nouveau, à la fin du concours, toutes les questions.

En attendant, voici le résumé de "la 1^{re} question"

Un groupe d'amis, Jacques (14 ans), Pierre (9 ans), Anne (11 ans) en vacances au bord de la mer, a découvert dans un portefeuille perdu par un espion, une carte et un étrange message qui les ont conduits dans un château abandonné. Là, sous une vieille pierre...

- Oh ! dit Jacques... regardez, un rouleau de papier ! Ils le déplient.
- On dirait les morceaux d'un plan, dit Anne.
- C'est sûrement le-plan d'un appareil secret, dit Pierre. Un espion a dû le voler et le déposer ici à l'intention d'un autre espion... sans doute celui dont nous avons trouvé le portefeuille.
- Tu as raison, dit Jacques... Oh ! regardez, là, de l'autre côté du plan, des lettres pêle-mêle et un cercle ! Je suis sûr que c'est un message secret. Peut-être va-t-il nous donner le nom de l'appareil qui figure sur le plan.

Anne eut l'idée de reproduire le cercle sur un papier transparent et d'appliquer le cercle sur les lettres. Elle découvrit que, dans une certaine position, la circonférence du cercle passait sur un certain nombre de lettres qui formaient, en effet, le nom de l'appareil. Aussitôt les trois amis se mirent à l'ouvrage pour essayer de reconstituer le plan de cet appareil. Avec des ciseaux, ils découpèrent toutes les pièces reproduites sur le plan, en suivant soigneusement les pointillés. Puis ils les assemblèrent... En travaillant, ils s'aperçurent que toutes les pièces n'appartenaient pas à l'appareil mystérieux, mais que l'espion, pour mieux le dissimuler, avait découpé les plans de deux autres appareils et qu'il en avait mélangé les morceaux avec ceux de l'appareil mystérieux... Jacques, Pierre et Anne réussirent aussi à reconstituer le plan de ces 2 autres appareils, pas mystérieux du tout, eux...

Quand ils eurent fini, ils décidèrent d'aller raconter leur découverte à un vieil ami à eux, un inspecteur de police en retraite, nommé Astux.

- C'est une affaire sérieuse, mes amis, leur dit-il. Bravo d'avoir été si... astucieux ! Maintenant voilà ce que nous allons faire. Ce soir vous allez venir avec moi et des amis à moi ; nous nous posterons près du château et nous verrons si l'espion vient chercher le plan...

Le soir venu, munis de lampes électriques pour éblouir l'espion, et de cordes pour l'attacher ils se cachèrent tous... et soudain, vers 11 heures...

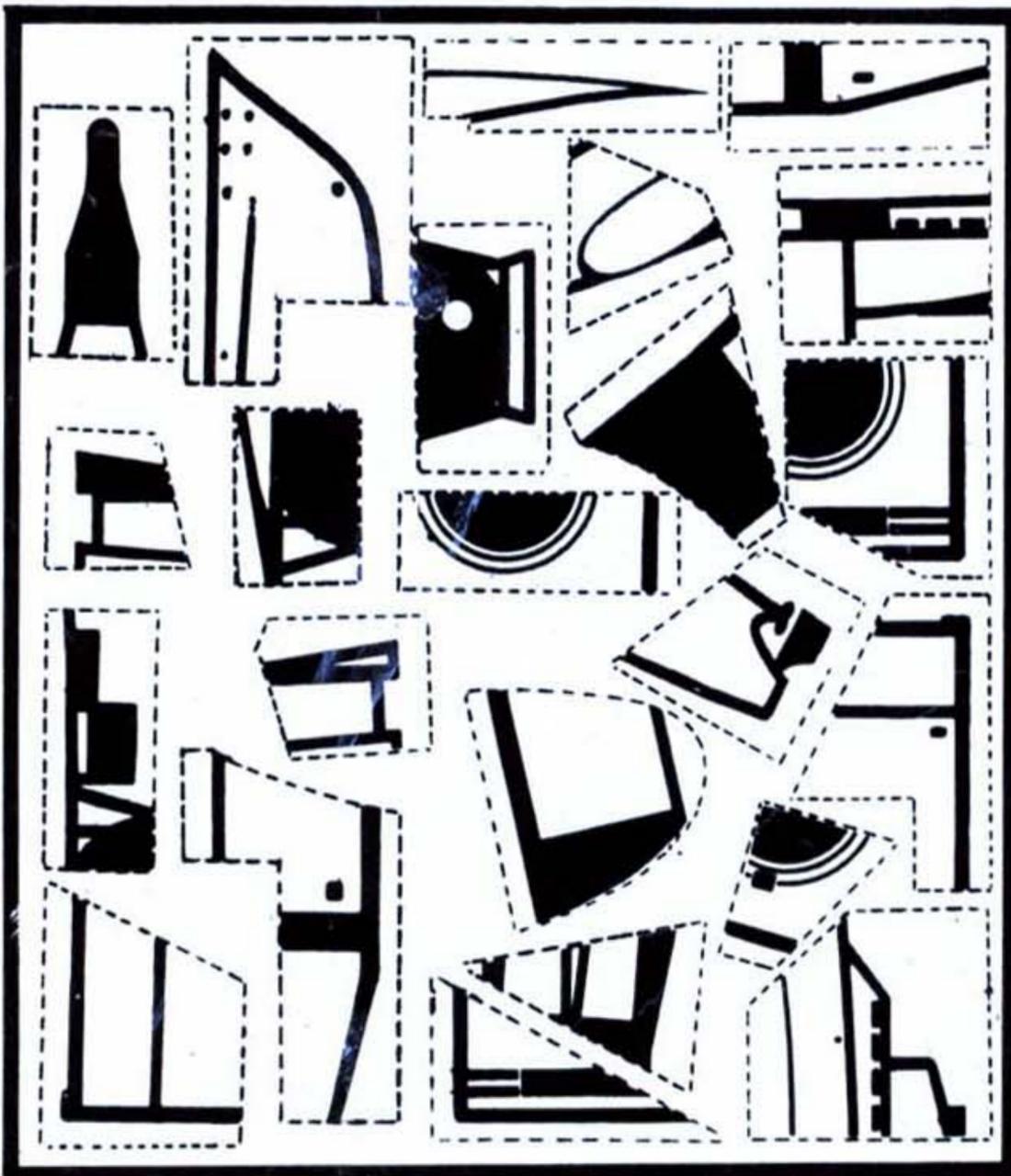
la semaine prochaine, 3^e question

En attendant, tâchez de trouver, comme Jacques, Pierre et Anne :

- 1 - le nom de l'appareil mystérieux
- 2 - le nombre de pièces qui permettent de le reconstituer.
- 3 - les noms des 2 autres appareils. Ces noms se trouvent dans la liste suivante : hélicoptère, avion de chasse, bathyscaphe, machine à laver, aspirateur, cuisinière électrique.



Conservez soigneusement vos réponses, ne nous les envoyez pas maintenant ; nous vous indiquerons à la fin du concours comment nous les adresser. Vous devrez, avant la fin du concours, vous procurer 3 emballages de tablettes de chocolat Kohler (d'un poids minimum de 125 g), et découper le dessin des carrés de chocolat figurant sur chaque emballage pour le coller sur votre bulletin-réponse.



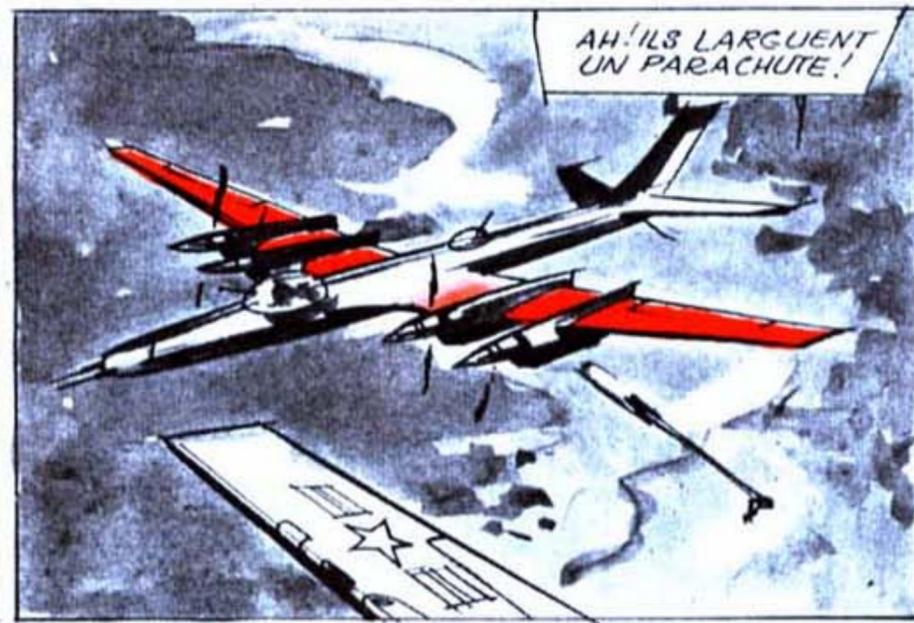
KOHLER

SPEDIC 10.113PUBUS

La Chasse commence à SINGAPOUR



CE SONT DES BOMBARDIERS!
ILS NOUS ONT VUS!



AH! ILS LARGUENT
UN PARACHUTE!



AH! MAIS DIS DONC!
LE VENT LE POUSSÉ
À LA FLOTTE!



Suspendu à son "pépin", l'homme
lutte de toutes ses forces pour
ne pas se laisser entraîner...



Enfin il parvient
à prendre pied
en terrain ferme,
juste au bord
de la mer dé-
chaînée...

Quelques
secondes
après...



DOCTEUR
CLARK, DE
L'U.S. NAVY.
JE VIENS
POUR LE
BLESSE.



UN DESTROYER EST EN ROUTE. IL
SERA ICI À L'AUBE. EN ATTENDANT
JE FERAI CE QUI EST POSSIBLE.



LE VOICI DOCTEUR,
IL N'A PAS ENCORE
REPRIS CONNAISSANCE.

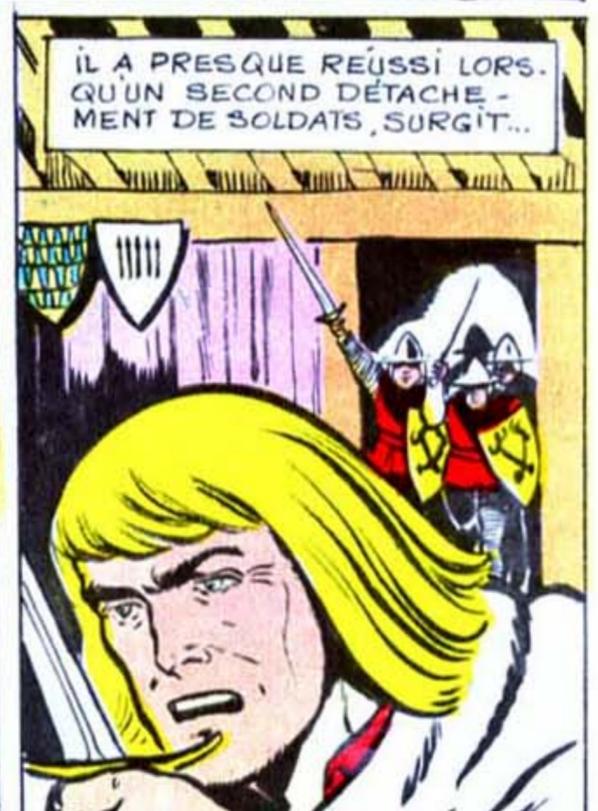


AH... SI... IL A
OUVERT LES YEUX!

Le braconnier de Langis

TEXTE ET DESSINS DE GUY MOUMINOUX

RÉSUMÉ. — Amaury, qui enquête sur les agissements du bailli de Langis, a découvert que Veillar de Froimont avait pris la place de ce dernier.



SOLUTIONS DES JEUX DES PAGES 26-27

MOTS CROISÉS. — HORIZONTALEMENT : 1. Tentes. Air. — 2. Ocarina. — 3. Ur. Ar (Ra). Mars. — 4. Rivières. — 5. Iran. Erses. — 6. Sel. Eleis. — 7. Oiseau. — 8. Été. Le. Tus. — 9. Suède. Ut. — 10. Est. Otées.

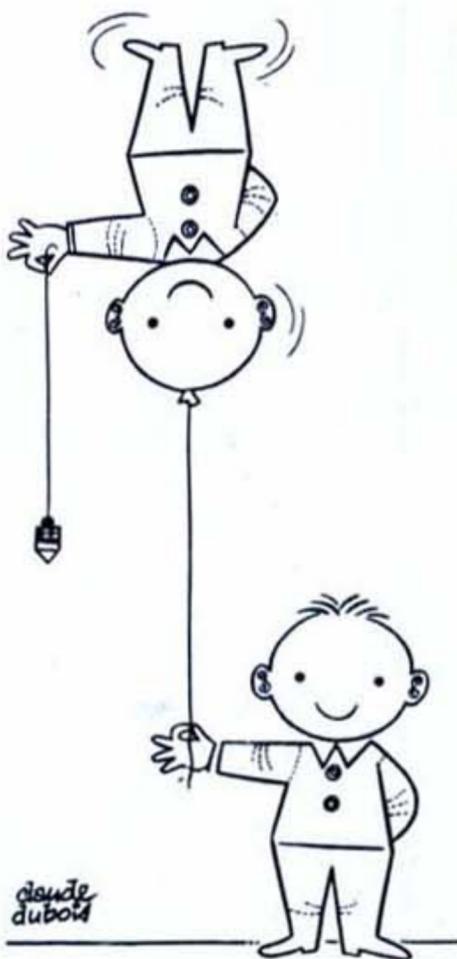
VERTICALEMENT : 1. Touristes. — 2. Écrire. Tué. — 3. Na. Vallées. — 4. Train. Dt. — 5. Eire. Éole. — 6. SN. Relié. O. — 7. Amères. Ut. — 8. A. Assiette. — 9. Esau. — 10. Roses. Usés.

QUEL EST CE BLASON? : Aurillac (Cantal).

LE BAL MASQUÉ : I. Le bagnard. — II. Le voile, l'étoile, un trait de moins dans le chapeau, la ceinture ne se voit pas, le fermoir de la bourse ne se voit pas, un trait de moins à une manche. Une chaussure différente, la bague n'est pas au même doigt. — III. Le personnage moitié caché par la colonne et tenant le serpent ; le personnage à moitié caché par la guirlande à gauche et le masque qui se trouve à l'extrême droite, tout en bas, sous la signature. — IV. Il y a 49 masques.



— Lequel d'entre vous veut poser pour les deux ?



Sans légende.

PERFORATIONS INDÉCHIRABLES

avec les
ŒILLETES NOP
en
TOILE GOMMÉE TRANSPARENTÉ

chez votre papetier

FABRICATION CORECTOR

CH. LEWANNIER 130

Régalez-vous...
en musique !



DISCO BANA

SÉLECTION BANANIA
DES GRANDS SUCCÈS DU DISQUE

contre 8 points BANANIA
et 3 timbres poste pour lettre

un disque souple

microsillon 45 tours
à choisir dans la sélection

BANANIA

Le Petit Déjeuner et le Goûter préférés des enfants

BOITE GRATUITE

Envoyez-nous vos nom et adresse avec ce bon et 3 timbres de lettre pour frais divers, vous recevrez non pas un simple échantillon, mais une boîte commerciale de 250 g qui vous permettra de préparer 12 délicieuses grandes tasses de BANANIA.

BANANIA-COURBEVOIE (Seine)

CVS

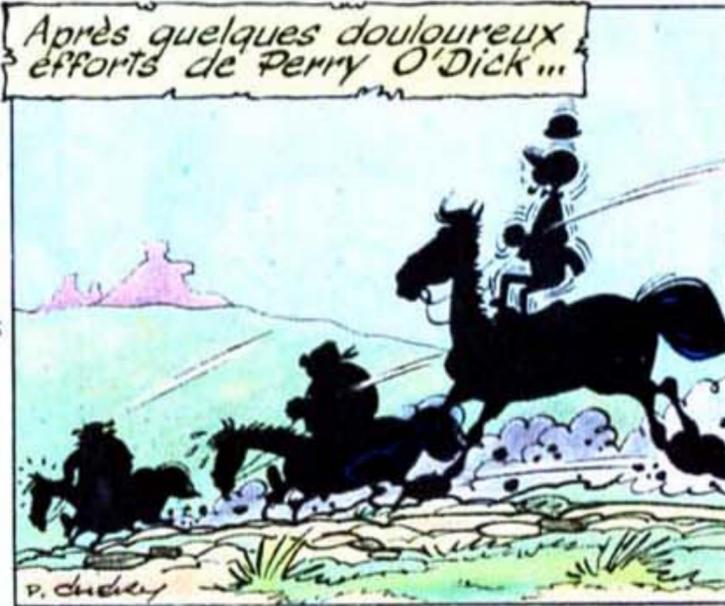
En collectionnant les points "BANANIA" vous obtiendrez également les DÉCOUPAGES-CONSTRUCTIONS et les SUPER DÉCOUPAGES ANIMÉS (Usine-moèle, Rodeo, Porte Avions)



Cinq colosses à la une

Par Pierre CHERY

RÉSUMÉ. — Le journaliste de l'Est que nous connaissons bien a été fait prisonnier par les cinq colosses.



J2
TRANSISTORS



Photos Radio-Luxembourg.

Maurice DAGBERT compte plus vite que l'ordinateur électronique

L'homme que vous voyez au tableau de commandes de l'ordinateur électronique « Gamma 60 » est un champion du calcul mental. Dernièrement, sur les antennes de Radio-Luxembourg, il a calculé plus vite que la machine devant laquelle il est assis. C'est Maurice Dagbert.

Quand il était J2, il trouvait si rapidement la solution des problèmes de mathématiques que ses professeurs le punissaient en croyant qu'il copiait les solutions sur le manuel. Malgré son don inestimable, Maurice Dalberg arrêta ses études après le certificat. Une

rencontre avec le célèbre calculateur Inaudi, et c'est la révélation pour Dagbert qui devient son successeur. Il fait de nombreuses tournées en France, et dans le monde entier et à chaque fois les spectateurs en restent muets d'étonnement.

Au cours de l'émission de

Radio-Luxembourg, de nombreuses questions plus compliquées les unes que les autres ont été posées en même temps à Maurice Dagbert et à « Gamma 60 ». Le jury a déclaré le match nul. Mais, sentimentalement, l'homme a gagné...

J. FERLUS.

★ ★ ★

La R.T.F. vient de publier la situation des appareils de radio pour l'année 1963. Il y a en France 10 200 126 récepteurs de radio. Le département qui en possède le moins est la Lozère avec 16 372 postes. Celui qui en possède le plus après Paris est le Nord avec 484 064 postes.

★ ★ ★

Depuis le 24 février, à 17 h 45 sur Radio-Luxembourg, vous pouvez écouter un nouveau feuilleton intitulé : *Sheila et le F.B.I.* La jeune chanteuse, bien connue dans le milieu « yé-yé », tient, bien sûr, le rôle principal de ce feuilleton écrit par Gérard Méry.

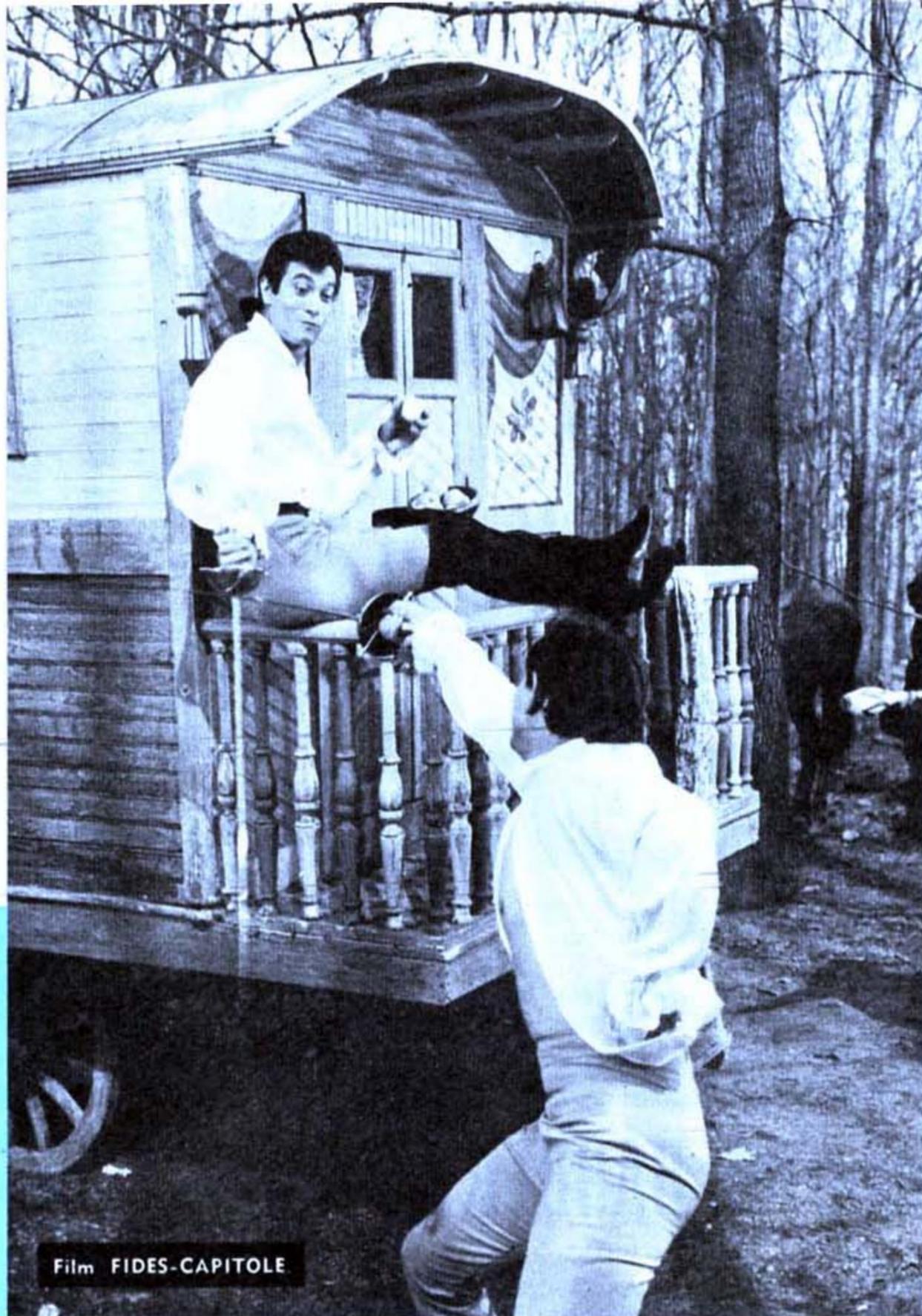


SCARAMOUCHE

LA troupe de Robert Lafleur, le nouveau Scaramouche, s'est installée à Paris à l'occasion du carnaval pour y donner plusieurs représentations. Au cours d'un duel avec le marquis de la Tour, Scaramouche manie si habilement l'épée que certains en sont fort intrigués. En effet, le jeune homme n'est pas un saltimbanque, mais le fils du duc de Froissard. Le marquis de Souchil, qui a fait cette découverte, sait aussi que le duc a été assassiné par la Tour afin de s'emparer de son fabuleux héritage. La Tour tue le marquis, qui est devenu un témoin gênant, et s'arrange pour faire accuser Scaramouche de ce crime. La nièce du marquis, qui est amoureuse du jeune homme, lui offre asile en sa demeure. Scaramouche échappe aux meurtriers payés par la Tour pour le faire disparaître. Peu après, au cours d'une réception donnée devant toute la cour par la Tour, Scaramouche s'arrange à faire éclater la vérité, et il est reconnu alors comme le véritable fils du duc de Froissard.

Thème sans grande originalité, mais que l'on accepte volontiers. Dans cette classique aventure de cape et d'épée, Gérard Barray (Scaramouche) se bat avec sa fougue coutumière. Tourné en Espagne, ce film nous offre des vues de couleurs fort belles, et d'une réalisation technique soignée.

Malheureusement, le scénario est assez embrouillé, et, on a du mal, surtout au début, à bien situer les différents personnages qui apparaissent dans des scènes entrecoupées par la vie de la troupe de Scaramouche. Aussi, et parce que les duels y sont fort nombreux — bien que réussis, — nous pensons que ce film convient mieux aux garçons qu'aux filles.



Film FIDES-CAPITOLE



Film M.G.M.

LE DÉFI DE TARZAN

TARIM, chef spirituel et temporel d'une mystérieuse contrée d'Orient vient de mourir, et son frère Khan veut s'emparer du pouvoir. L'héritier légitime, le jeune Kashi se dirige vers la capitale Sun Mai escorté par Tarzan. En chemin, ils sont attaqués par les partisans de Khan, mais ils parviennent à déjouer leurs plans et à gagner Sun Mai. Khan, se basant sur d'antiques traditions, conteste l'aptitude de Kashi à régner et lui lance un défi. Kashi étant trop jeune pour combattre Khan, désigne Tarzan pour le remplacer. Tarzan sort, non sans mal, des épreuves qui lui sont imposées, et Kashi peut régner en paix sur son peuple.

C'est non plus en Afrique, mais aux Indes que Tarzan mène son aventure. Une aventure de tonus assez moyen, car l'intérêt de ce film se porte plus sur les paysages, la vie dans les monastères de la Thaïlande, et l'attitude du jeune Kashi que sur les exploits de Tarzan qui sont ramenés ici à des dimensions normales et n'ont rien de surhumain.

M. M. DUBREUIL.

Une semaine de TÉLÉVISION



LES ÉMISSIONS A NE PAS MANQUER

France-Pays de Galles de Jeu à XIII, dimanche 8,
à 15 h.

Histoire d'un instrument, jeudi 12, à 18 h 30.

Dimanche 8 mars

10 h 30 : Le jour du Seigneur.

Magazine de carême sur le thème du pardon. — Lectures chrétiennes : sélection des cinquante meilleurs livres catholiques, présentation par Pascal Desforges et Jean Aine. — Anne-Marie Dubois Dumée et le père Cocagnac parleront des albums « Arc-en-Ciel ».

12 h 30 : Discorama.

13 h 30 : Au-delà de l'écran.

14 h : Le magazine des loisirs.

Loisirs de vedettes avec Juliette Gréco et Maurice Biraud. Bricolage : construction de maquettes à l'aide d'allumettes et de boîtes de cigares. — La pêche au saumon en Bretagne. — En Corse : battue au sanglier et gastronomie corse. — Au ban d'essai, un bateau : le Loctudy.

que quelques initiés. Il a débuté en France en 1953, mais ne s'est imposé comme grande vedette qu'en 1959. Depuis, il est l'une des valeurs sûres de la chanson française ; les modes peuvent passer, il restera. Qu'il se lance dans une satire virulente (Les Fenêtres), qu'il dessine de mélancoliques portraits de la vie (Les Vieux) ou qu'il chante l'amour (La Fanette), il sait toujours vanter les mots justes qui frappent l'auditeur.

Au cours de l'émission, nous suivront en direct de Perpignan la rencontre de Jeu à XIII France-Pays de Galles. Souhaitons à nos néo-rugbymen de faire mieux que leurs camarades quinzistes.

19 h 25 : Thierry la Fronde.

Deux espions bretons, envoyés par Bertrand Du Guesclin, errent dans la forêt de Sologne. Capturés par les hommes du Capitaine Buch, ils meurent courageusement. Florent comprend très vite tout le

19 h 40 : Papa a raison, feuilleton.

20 h 30 : Le temps de la chance. (Sous toutes réserves.)

Cette émission, qui devait être programmée le 17 février, a été retardée en raison d'une grève.

Elle sera consacrée ce soir à Cécile Grandin, comédienne, auteur-compositeur-interprète, et Jean Moussy, danseur des ballets de Dick Sanders.

Cécile Grandin jouera une scène de « La Machine à écrire », de Jean Cocteau, avec Claude Gensac. Elle chantera deux de ses compositions : « Jeux d'été » et « C'était pas bien » ; puis un air de « Dédé » en duo avec Philippe Clay.

Jean Moussy interprétera une scène de « Six hommes en question » ; il chantera une chanson de Lény Escudero et dansera avec Géraldine Linton un ballet de Dick Sanders.

Colette Renard et Jean Ferrat participeront aussi à l'émission.

Mardi 10 mars

19 h : L'homme du XX^e siècle.

19 h 40 : Papa a raison, feuilleton.

Mercredi 11 mars

19 h : L'homme du XX^e siècle.

19 h 40 : Papa a raison, feuilleton.

20 h 30 : Age tendre et tête de bois.

21 h 15 : L'aventure moderne : L'animatrice rurale.

Jeudi 12 mars

12 h 30 : Séquence du jeune spectateur.

16 h 30 : Joé au royaume des mouches.

Joé et Bzz vont demander au savant Sirius de leur donner des nouvelles de la ruche qu'ils ont quittée depuis si longtemps pour poursuivre la sorcière Tsétsébosse. Sirius fait apparaître dans sa boule magique la salle du Trône où la reine des abeilles, « Fleur de Miel », et tous ses sujets sont endormis, toujours sous l'influence du maléfice de Tsétsébosse.

16 h 37 : Histoires pour vous.

C'est le récit, certifié véritable, de Colombine, de Pierrot, d'Arlequin et de Polichinelle qui, au cours d'un carnaval, sont condamnés à devenir des pantins...

16 h 45 : Regards sur la mi-carême.

Reportage sur le bal costumé qu'organise la R.T.F. chaque année, à la salle Wagrom.

17 h : Jacky et Hermine.

Jacky et Hermine adoptent des ânes malheureux qui étaient maltraités par leurs maîtres. Pour subvenir aux besoins des pauvres bêtes, les deux enfants organisent des spectacles dans les villages avec la participation des ânes.

17 h 30 : Panorama pittoresque.

Fontaines d'autrefois et d'aujourd'hui, du bassin du village aux jets d'eau de la place du Trocadero. Les fontaines ont inspiré bien des artistes, peintres, poètes, fabricants de jouets, imagiers, dont ce panorama nous montre les œuvres à travers la collection de Jean Michel.

17 h 50 : Bayard.

Nous sommes maintenant en 1500, lors de la seconde campagne d'Italie, aux environs de Milan. Au cours d'un engagement avec une troupe de chevaux-légers milanais, Bayard, dans le feu de l'action, poursuit plusieurs cavaliers ennemis jusque dans la ville où il est fait prisonnier.

18 h 15 : Les travaux et les jours.

Villaines-les-Rochers, un village où l'on est « vannier troglodyte » de père en fils.

18 h 30 : Histoire d'un instrument.

Nous allons pénétrer cette fois dans la caverne des sorciers modernes qui inventent des sonorités nouvelles.

Michel Philippot définira le son parfait à l'aide des instruments des techniciens de la R.T.F.

Nelly Caron présentera les ondes inventées par M. Martenot, Freddy Balta, l'orgue électrique et Werner Niehus, l'électronium, qui est un accordéon capable d'imiter 21 instruments différents. La vedette de l'émission sera la célèbre Gamma 60, machine électronique qui a composé spécialement pour l'émission un quatuor à cordes qui sera interprété par le quatuor Quattrochi.

19 h 5 : L'homme du XX^e siècle.

19 h 40 : Papa a raison, feuilleton.

Vendredi 13 mars

18 h 25 : Magazine international agricole.

18 h 55 : Pour nos lectrices : Magazine féminin.

19 h 40 : Papa a raison, feuilleton.

20 h 30 : Sept jours du monde.

Samedi 14 mars

16 h 55 : Pour nos lectrices : Magazine féminin.

17 h 10 : Voyage sans passeport.

Suite et fin du documentaire sur les îles Kerguelen.

17 h 30 : Concert.

18 h 25 : Bonnes nouvelles.

18 h 55 : La roue tourne.

20 h 30 : Au nom de la loi, feuilleton.

Un homme qui s'est rendu de New York à une petite ville de la frontière mexicaine afin de « fusiller » un fameux bandit mexicain, el Gato, demande à Josh Randall de l'aider dans son entreprise. Notre chasseur de primes prend l'homme pour un fou jusqu'au moment où ce dernier lui explique qu'il est photographe et que c'est avec son appareil photo qu'il désire fusiller el Gato...

21 h : Jean-Pierre Cassel-Show. (Sous toutes réserves.)

Jean-Pierre Cassel présentera ses amis :

France Gall, France Arnell, Pétula Clark, Serge Gainsbourg, Sacha Distel, Philippe Clay, Claude Brasseur, J.-P. Marielle, Robert Dhéry.

DEUXIEME CHAINE

Samedi 14 mars

20 h 30 : Royaume de la mer.

20 h 45 : 3 années, 3 succès.

(Photos J.-P. Leloir - Barclay.)



Jacques Brel à Télé-Dimanche.

14 h 45 : Jacques Brel à Télé-Dimanche.

C'est un des grands, des purs de la chanson, qui animera l'émission de Raymond Marcillac. Cet auteur-compositeur a toujours eu le respect de lui-même et du public. Ses chansons, il les écrit parce qu'il les sent, parce qu'il a envie de dire quelque chose, et de le dire bien haut. Comme tous les chanteurs de son genre, il n'a touché au début

parti qu'il peut tirer de cette situation.

20 h 20 : Sports-Dimanche.

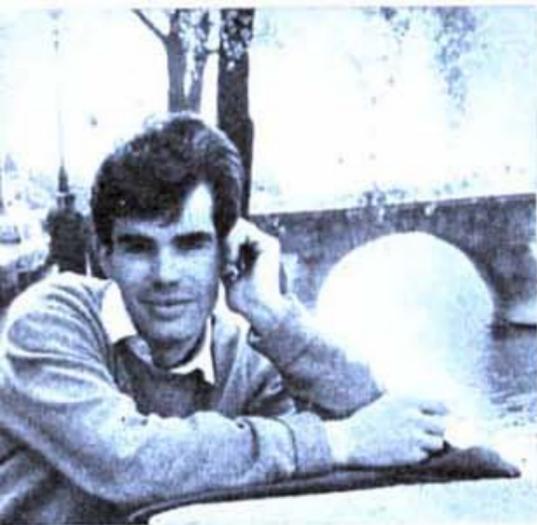
Lundi 9 mars

18 h 25 : Pour nos lectrices : Art et magie de la cuisine.

19 h : Livre mon ami.

disques-actualités

Un nouveau à suivre : Gérard MELET



Sur le premier disque du jeune chanteur Gérard Melet, on trouve des chansons signées Billy Nencioli ou Lény Escudero. Il y fait une première démonstration de ses possibilités certaines. Quelques concessions au « commercial », d'où un certain manque de profondeur. Mais voilà cependant un nouveau venu à suivre, ne serait-ce que par son sens du rythme et sa gentillesse.

Oui, je m'en vais. Le soleil s'est caché. Non, ne pleure pas, On n'a pas osé. (S. 45 t. Barclay.)

Valsons avec... TCHAIKOVSKY

Le rythme de la valse a souvent séduit le grand musicien Tchaïkovsky. On le retrouve au fond de la plupart de ses grandes œuvres. Voici mises en relief les plus belles valse du grand compositeur, dans un 33 t. brillamment interprété par le Philharmonia Orchestra, sous la direction d'Herbert Von Karajan. Un disque qui vous enchantera (33 t. 25 cm Columbia).

Jazz avec

Sarah VAUGHAN

Pris sur le vif au Tivoli de Copenhague, voici un enregistrement de la grande chanteuse noire Sarah Vaughan. Un disque d'une rare qualité. On ne sais pas ce qu'il faut admirer le plus : la diction, le « phrasé » ou les inflexions de la voix de cette fascinante artiste... (33 t. 30 cm Mercury.)



Au sommet du hit-parade des USA : les TABAJARRAS

Actuellement dans les sommets du hit-parade américain, les Tabajarras gagnent la France. Ces artistes jouent de la guitare. Sans ampli et sans « re-recording », ils interprètent des chants âpres et douloureux mais brûlant d'un soleil intérieur, en leur donnant une expression moderne. A signaler particulièrement Maria Elena. (45 t. R.C.A.)



Quand les Religieux chantent...

Pour crier au monde leur Foi, dans un langage que tout le monde puisse comprendre, des religieux montent sur une scène avec leur guitare et font le métier des baladins... Les chansons du Père Didier, du Père Bernard, de Sœur Sourire agissent comme une jouvence sur les inquiets. Ecoutez aussi l'enregistrement du dernier récital du Père Duval à l'Olympia, dont J2 vous a parlé... (33 t. 30 cm. Bel Air.)



J2 VOUS a présenté, dans un de ses derniers numéros, la Campagne 1964 des Kilomètres de Soleil. Jeudi 20 février, le Secours Catholique et la

Fédération Sportive de France ont invité les jeunes de la région parisienne à assister au lancement de cette campagne très importante.



"INTERVILLE" MODÈLE RÉDUIT

Sous la direction de Raymond Marcillac et Louis Simon, les garçons et les filles ont participé à un jeu *Intervilles*, opposant Paris à la banlieue. Chacune des deux équipes avait dans les gradins de nombreux supporters. Le jeu se termina par un match nul mérité.

Les épreuves de ce match se présentaient sous forme de jeu originaux et spectaculaires. Nous avons particulièrement remarqué une course d'épluchage de pommes de terre, un parcours sportif, et une course à la valise.

Tous les joueurs se sont distingués par leur vo-

CAMPAGNE DES KILOMÈTRES DE S LEIL = VACANCES HEUREUSES POUR DES ENFANTS



Berto et Bobby se lancent dans un twist endiablé...

lonté de faire triompher leur équipe, mais aussi par un esprit sportif leur permettant d'accepter la défaite ou de reconnaître les qualités des vaincus.

Cette joyeuse après-midi était également animée par les gymnastes de la Garde Républicaine, la musique de la Sûreté Nationale et bien sur les clowns Berto et Bobby.

En deux séances, 10 000 garçons et filles emplirent le stade P. de Coubertin de tonnerres d'applaudissements...

"lancent

LES KILOMETRES DE SOLEIL 1964

Au cours de la séance, Mgr Rhodain a invité tous les jeunes spectateurs à participer à la Campagne des *Kilomètres de Soleil*. Cette campagne, a-t-il dit, vous permet de donner le soleil, la joie et des vacances à vos camarades de France; elle vous permet aussi de participer à votre place de Jeunes à la Campagne Mondiale de la Faim.

Pour vous J 2 a demandé à Mgr Rhodain, une déclaration spéciale. Il a accepté avec joie, car il aime beaucoup J 2 et ses

lecteurs: « Je voudrais dire à tous les jeunes qu'ils sont formidables. Je reviens d'une tournée à travers la France et je

constate que la Campagne 1964 sera plus réussie que les années précédentes. Dites à vos lecteurs que j'admire beaucoup les ef-

forts des jeunes, ils doivent être cités en exemple à tout le monde. »

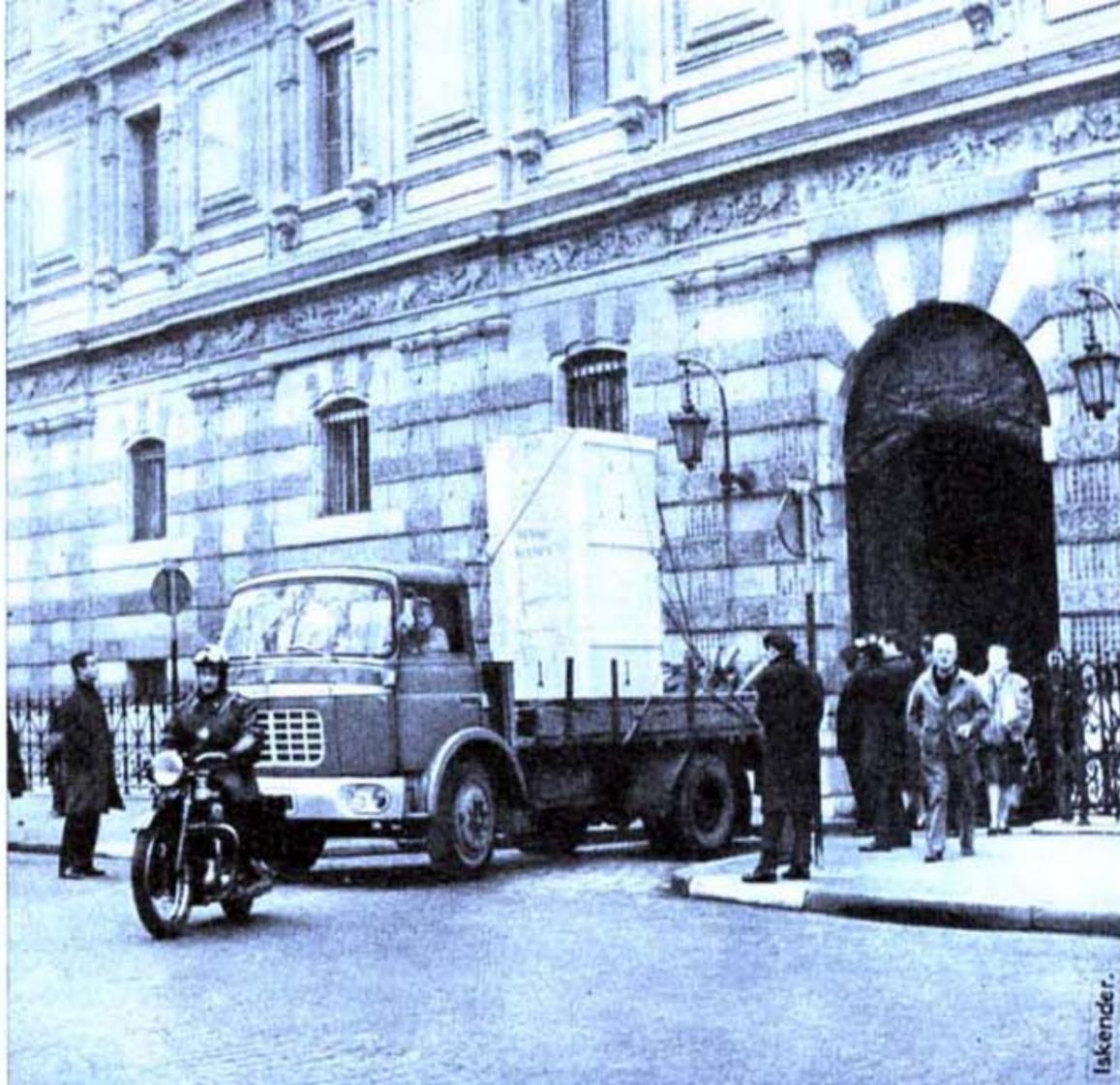
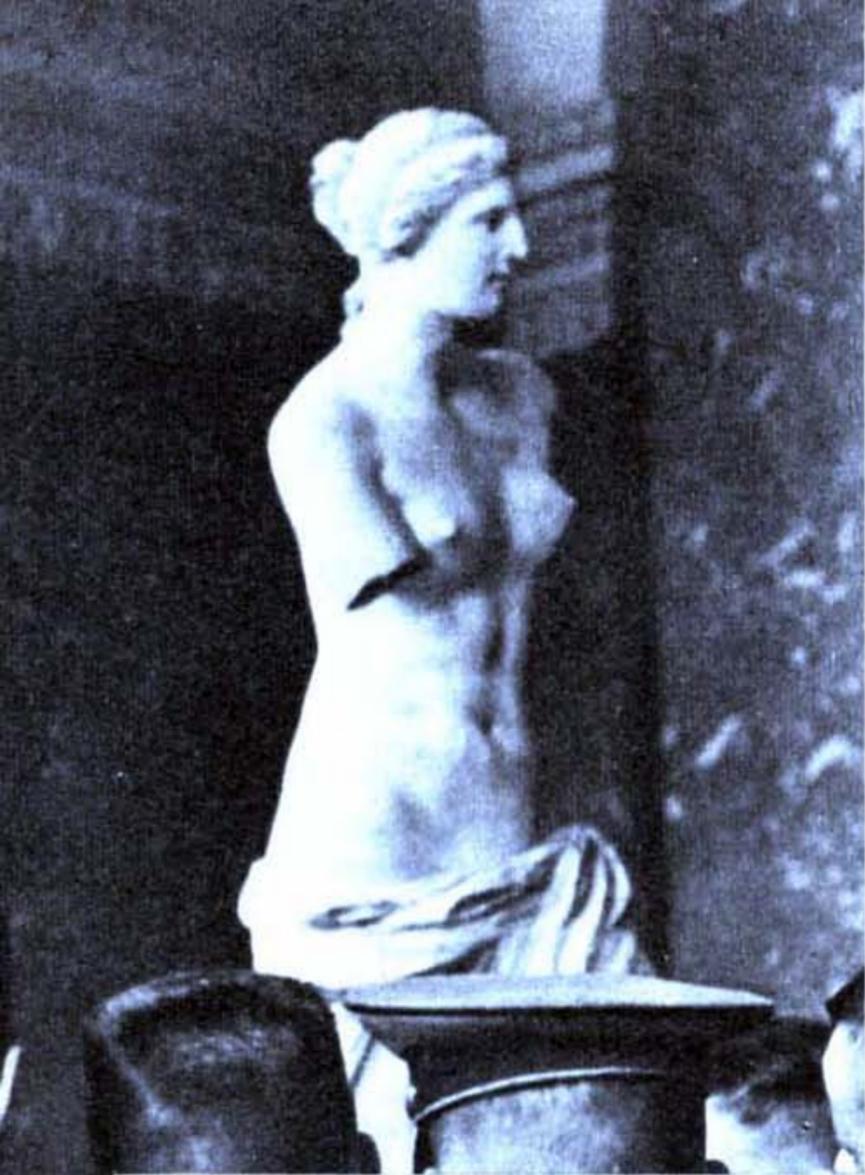
J. D.

Photos Bertrand PEYREGNE.



Mgr Rhodain parle des « Kilomètres de Soleil » à l'un de nos reporters.

Dans le Stade de Coubertin comble, une jolie démonstration de danse.

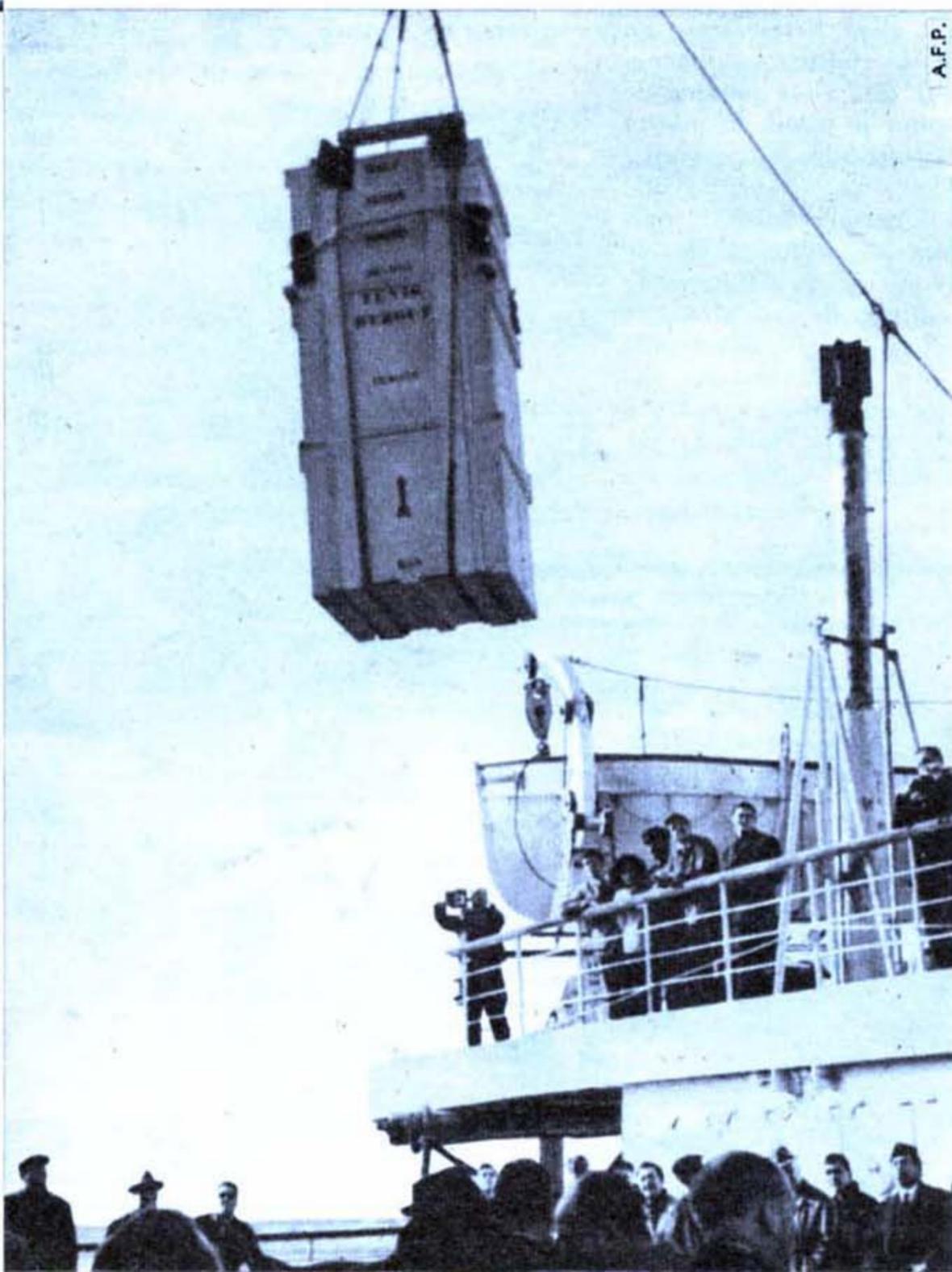


LA VÉNUS DE MILO EST EN VOYAGE

UNE dame célèbre vogue actuellement sur les mers en direction du Japon. Elle n'a pas de bras ; elle est en marbre ; elle vaut un prix inestimable : c'est la « Vénus de Milo », statue antique qui est, après la « Joconde », la plus célèbre pensionnaire du Musée du Louvre, à Paris.

Comme la célèbre peinture de Léonard de Vinci, qui, l'an dernier, se sentit l'âme voyageuse et gagna les Amériques — « J 2 » vous en avait parlé, — notre Vénus va être admirée en un lointain pays. Pour le moment, elle est au centre de la cale 4, au fond du paquebot « Vietnam » qui fait route vers Yokohama. Soigneusement habillée — mousse plastique, plusieurs caisses successives ignifugées et matelas pneumatique (pour qu'elle nage en cas de naufrage) ; en tout, 1 500 kg — elle a quitté le Louvre entourée de C.R.S. et de policiers en civil. Un wagon spécial accroché derrière le « Phocéén » l'a conduite à Marseille. Une équipe de spécialistes la coucha dans le ventre du paquebot, sous la surveillance d'un petit régiment de reporters et d'hommes dont les poches de l'imperméable cachaient mal un revolver...

Elle arrivera le 23 mars. A Tokyo, puis Kyoto, un million de personnes doivent venir contempler la noble et fière expression de notre antique « Vénus »...



LES CLUBS J2

écrivent

Un club de J2 de la paroisse Saint-Julien de Caen nous adresse cette photo. Leur spécialité est la fabrication des marionnettes. Ils ont suivi les conseils donnés par « J2 Jeunes » voici quelques mois. Mais comme les J2 sont des garçons astucieux, ils ont remplacé les corps

en bois des marionnettes par des bouteilles. Espérons que ce club ne monte pas des séances où se déroulent des épisodes de batailles, il risquerait fort d'y avoir de la casse.

Un grand bravo aux J2 de Caen.
LUC ARDENT.



Notre club s'intéresse particulièrement à la recherche spatiale. Pouvez-vous nous dire s'il existe en France un centre d'essai pour les fusées? Toute notre équipe vous adresse ses amitiés.

Club 2000, Le Havre.

C'est à Vernon que se trouve le plus grand banc d'essai de l'Europe Occidentale pour la réalisation des fusées. Des entreprises industrielles participent aux travaux qui doivent aboutir au lancement du premier satellite français en 1965.

Ainsi, dans son usine de Nantes, Brissonneau et Lotz a construit des sphères-réservoirs d'ergol destinées au « point fixe » des installations d'essais des fusées. Pour souder les éléments d'alliage d'aluminium de forte épaisseur, il a fallu mettre en œuvre un outillage spécial et recourir à des méthodes de construction entièrement nouvelles. Notre photo vous montre une de ces sphères-réservoirs quittant Nantes pour rejoindre Vernon.

LUC ARDENT.



VERS PÂQUES

J'admirais la moissonneuse-batteuse et les deux hommes qui la conduisaient.

Imperturbable, elle accomplissait son ouvrage gigantesque. Elle avançait lentement dans un ronflement régulier et monotone.

La première fois qu'elle avait fait son apparition, on était accouru pour la voir. Les enfants s'approchaient pour la toucher, mais déjà elle leur était familière. Jean-Claude, treize ans, me glissa à l'oreille pour que j'entende mieux : « C'est Papa qui la conduit. » A travers sa fierté, je voyais déjà l'homme qu'il serait demain, et je ne puis m'empêcher de lui dire : « Et qu'en sera-t-il quand viendra ton tour? »

Oui, le monde de demain sera plus étonnant encore. Et il sera le vôtre. Allez de l'avant... que votre travail d'écolier aujourd'hui vous prépare à dominer la machine de demain pour la mettre au service de l'homme !...

Le travail, l'intelligence, la puissance des hommes sont pour nous un signe qui nous aide à comprendre la grandeur et la toute-puissance de Dieu.

Abbé DEVIN.



La machine avance lentement...

*La machine avance lentement dans
un ronflement régulier et monotone*

(Voir page 39.)

Photo ZÉNOBEL.

